

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyitlőterben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

Biró Pál  
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,  
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Kemechey Jenő cikksorozata.

Budapest, június 26.

Mint a kráter gyomrában a pusztító haragos láva úgy forrong a magyar közéletben esztendőök óta az amerikai kivándorlás rettenetes kérdése. Egy ideig nem vetjük semminek a bajt, sem komoly-nak, sem veszedelmsnek, csak amolyan időszerű epidémiának. Később kezdünk azután vele foglalkozni. Kénytelenek voltunk, mert a falvak egymásután üresedtek, a sok katonasorba való suhanc, az erős, munkabíró férfiak hátrahagyva házuk meleg tűzhelyét átvitorláztak sok sok dollárt keresni az oceán másik partjára. Az ügy-nöki hálózat körülfonta, a pénz csábította, itthon pedig baj baj után nőtt a feje fölé. Kiment hát és küldi a pénzt garmadaszámra haza.

Hát eddig még csak nem lett volna olyan tulságos a veszedelem, de meg nem is lehetne el-lene tenni. Az egyéni szabadságot, s a vagyonszerzés mikéntjében senkít korlátozni nem lehet. Éppen liberális kormányzat alatt el sem képzelhető.

Igen ám, de kutatva a kérdést rájöttünk, hogy sokkal veszedel-mesebb csirákát rejtegett ez a ki-vándorlás semhogy e kérdés miatt nyugodtan alhatnánk. A kiván-dorlót zsarolják az ügy-nökök, künn pedig magyar gondozás nélkül az a rettenetes emberanyag

a nemzetiségi és vallási fanatizmus izgatásai nyomán elvész a magyar nemzet erejéből, ha nem igyekszünk magunk részére ott is gondozni és megtartani.

Ily irányban ír a *Budapesti Hirlap* hasábjain több mint egy esztendő óta értékesnél értékesebb cik-keket Kemechey Jenő. A legszele-sebb mederben folyó tanulmány-nyal hatolt a magyarok amerikai helyzetéhez, kereskedelmi és poli-tikai oldalról megvilágítva e kér-dések helyes és szükséges megol-dását. Valóban érdekes az a cikk-sorozat, amely egész új világot vet a nyilvánosság előtt e kérdés okszerű megoldása felé.

Most kedden írta meg ez irány-ban azt a cikket, amely az e kér-dés körül csoportosuló törvényja-vaslatokat ösmerteti. Új dolog, ő ösmerteti először, és nálunk a *Zemplén* husvéti vezércikkében is ő jelezte először, hogy ily tör-vénytervezet már készen áll a mi-niszterelnök fiókjában.

Azóta is mind élénkebb esz-mecseréket váltanak a kivándorlás-ról. A miskolci kongresszus és utána majd a pozsonyi előre vet-nek ágyat a parlamentáris elinté-zésnek. A sajtó szinte, — hogy ugymondjuk, ha erről szabad egy-általán így nyilatkozni — már az unalomig verklizgeti a siránkozást véreink pusztuló népvándorlásáról.

A Hegyalja, a Bodrogyó és Zemplénmegye felső vidéke, meg a szomszéd vármegyék falvai nap-

ról-napra üresebbek lesznek. A bá-tyui, legényei és csapi állomáson, ahol a Beszkidek felől, Szabolcs dús rónáiról és a Krajnya rideg hegyei mögül összesereglik a sok siró-rívó magyar és tót hazafi és jajveszékelve bucsuzkodik a hátra-maradottaktól, még eddig szivet-tépő jelenetet is felidézett. Ma már mintha ezek is elnémultak volna, ma már könnyebben hagyja el kék szemű jegyesét a legény és a darázsderéku menyecskét a hi-tes férje ura, hisz maholnap kül-dik nekik is a hajójegyet és majd a magyar csók amerikai földön fogja világra hozni azt az idegenbe szakadt magyar familiát, amelyik már az első generációnál angol nyelven fog beszélni, imádkozni, érezni és szeretni. És elveszett nekünk örökre, . . .

Ezek a motivumok sirnak fel Kemechey régtől folyó cikksoro-zataiban. Ebben az utolsó cikké-ben a bennünket is érintő legfon-tosabb rész az, hogy miként fogunk hát segíteni ezen, hogy ezt a veszedelmet törvényes intézke-déssel elhárítsuk a fejünk mögül. Az ő mindenben pontos és hű információja révén az új kész tör-vénytervezetet a következőképpen ismerteti:

Az egész kérdés meglehetősen széles alapon nyugszik: a kivándor-lás, *határrendőrség*, a letelepülés, községi illetékesség, külső gondozás, utlevélrendszer, irányítás és vissza-szállítás, ezek a főbb cölöpjei a tör-vényjavaslatnak, igazabban a törvény-

javaslatoknak. Kétségtelen, hogy ez a törvény, főként a kivándorlásra vo-natkozó, szóban fukar lesz. Bizonyos, hogy sem az intézkedéseket, sem a létesítendő intézményeket végső meg-állapodottságukban nem fogja bemu-tatni, mert tapasztalataink a kivándor-lás közigazgatása terén nincsenek s az idegen törvényalkotás összenyírása céltalan döröszög volna. Ez a törvény tehát lényegében *fölhatalmazási tör-vény* lesz. Fölhatalmazása a magyar kormányra arra, hogy:

a kivándorlási ügy-nökökkel igr-almatlanul bánjon el;

lehetetlenné tegye, hogy a kiván-dorló mással, mint a személyére kiál-lított utlevéllel távozhassék;

a legszigorubbán üldözhesse az utlevéllel szédelőket;

a kivándorlás hatásos ellenőrzé-sének igazi módját alkalmazhassa, te-hát a *kivándorlók útját megszab-hassa*, ez a kivándorlás irányítása, amelynek következtése, hogy csak a *fiumei kikötőn keresztül* történhe-tik a kivándorlás s a magyar kormány és a báni kormány csak a *fiumei ut-irányban* adhatnak utleveleket; ezzel összefügg Fiumében oly rendőri intéz-mény szervezése, amely az ellenőrzé-snek ráváró igen nagy föladatát elvé-gezni képes;

*szerződést köthessen hajósvál-lalatokkal*, a melynek Fiuméből Ame-rikába egyenes, *közvetlen hajójára-tokat létesítenek*, ezek a hajók ma-gyar szénrel és magyar élelmiszerral látják el magukat s *jövedelmeik bi-zonyos hányadát a magyar kormány rendelkezésére* bocsátják, amely a szállításból ráharamló e jövedelmet az amerikai magyar telepek *gondó-zásának költségeire* fordítja, helye-sebben a létesítendő magyar intéz-mények *fontartására*: ugy gondol-juk, hogy ez intézmények az Ameri-kában fönnálló nagyszámú humanitá-

## A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

### Régi strophák.

I.

Az alkony már a földre tette szárnyát,  
Átfut az erdőn néma sejtelem,  
S véle multak régi képe száll át  
A lelkeken.

S miként az erdőn szilaj táncra kelve  
Orkán ha jön: megrezg minden levél,  
Ugy ver a szívem fájo sejtelemre:  
Másé levél.

S im a lombok fátyolán keresztül  
Attör egy késett, eltévedt sugár;  
Egy sóhajon szívem fájdalma rezdül:  
Hogy megesalál.

Leszállt az alkony és a nap sugára  
Már más vidékre tűz le valahol,  
Utamat elfödi éjszaka árnya,  
S cél nincs — sehol!

II.

A virradatba nyuló orgiába'  
Keresztül parfüm és sartröz ködén  
Elém lebeg fényes szellemruhába,  
Egy tiszta, bájos, égi lény.

Rám néz tekintetével szemrehányva,  
A két szemében drága csepp ragyog;  
S én besírom a tivornyák zajába:  
Hogy hozzá méltó nem vagyok! . . .  
Németh Pál.

### Juniusi levél.

— június 26.

Kedves szerkesztőm!

Ime még élek! a maga kis ba-rátnője, ki el nem felejtette hircivel — maliciózus csipkedéseivel — mond-juk megszokott tárcáival zaklatni szer-kesztőségüket. Mily feltűnően is adok életjelt magamról. Minden hónapban ily kínos feltűnés, melynek én iszom meg rendszerint a keserű levit.

Hja! de én holmi gyarló mon-dásokon, részrehajló kritikákon felül-emelkedni igyekszem. Nem törődve a világgal, egyedül azon irodalmi él-vezetnek adom át magam, melyet közönséges lelkek úgy sem értenek és a melynek bűvös varázsa alól ne-hezen bírok megszabadulni. Olyan vagyok, mint egy entuziazmusba esett színész, ki beleélve magát szere-pébe, nem a hatásért játszik, de át-éli érzékeinek minden hurjával sze-repét. Én is vagyok ezzel a levele-zésemmel.

Nem várom egyelőre kedves közönségünk sablonos bókolasát. Esz-mecserét akarok váltani magukkal és szívesen veszem, sőt gyakran el is nézem, ha itt-ott egyesek megdor-gálnak — persze a „szólj igazat be-török a fejed“ kockázatásával. En-gedjenek meg, ha még mindig „cse-kélyességemről“ beszélek, de ahányszor a nyilvánosság elé kényszerít lép-nem, szörnyű módon trémázom és elfelej-

tem mottómat: „hogy mindenem fe-lülemelkedni s hidegvért megtartani.“

Ezt a recipét maguknak is aján-lom, soh'se bocsájtkozzanak a rossz-indulatú „barátok“ tagolásába, higyjék meg nem érdemes. — Ugy-e megfo-gadják „öreg fejem“ tanácsait? Ugy szeretek a maguk politikájukkal konfi-denskedni, hogy el sem képzelheti, — érdekes is megfigyelni, hogy ka-cérkodnak az egyes pártok egymás-sal és én mint neutrális személy akár-melyik pártnak a tagjával. Mint ki-jelentéséből látja, nem is vagyok difficile, mert ugy is tudom — bár-mily párti és elvű lehet az a férfi, ki irántunk érdeklődik — az egyre megy. A fő az, hogy érdeklődjék.

Különbek nekünk nőknék ez irány-ban iszonyú sok és széleskörű hiva-tásunk van. Ezt nagyrebecsült Gál Lajos ur a multkor megjelent tárcá-jában ismét elég bőven kifejtette. En-gedjen meg az ismeretlen kollega ur, ha kicsit rápirít egy kis tudákos csitri lányka! — Ha valaki ily fenkül-ten és mindenféle böles citátumokkal argumentálva tud írni „az asszonyról, mint hitvestárs“ —ról — ne írjon viszont rutságunkról hasábokat. Mert így bi-zonyy önnönmagának mond ellent. A nő feltétlenül kell hogy szép legyen önöknek — még ha rút is. Hány nem szép nő van, ki jó hitvestárs, sőt több kompetens egyéntől hallottam, hogy a kevésbbé szép nők a legjobban tudnak e magasztos kötelességnek megfelelni.

Már most a „rút nő“, ha ily hivatás-nak meg tud felelni, akkor már elfe-lejtjük, hogy rút, mert a lelke szebb és tisztább, mint a tündöklő gyémánt. Így általában inkább szép az asszony, mint rút, és maguk férfiaknak kiegé-sztő részük. Mert biz' nélkülünk olyan „nyers“-ek (már tisztelet a kivételnek) hogy ugy lehet magukat faragni, mint a bükk- vagy fenyűfát. Mert alapszabán véve a férfi *édes*, és magukat simává, finommá tenni, mi — nők — vagyunk hivatva! Így hát legyenek is velünk szemben elnézők és kikérjük magunk-nak mindenféle hiuságunkat sértő epithetonokat! Ugy-e elvállalja ez igazságos veszekedésért értem a fele-lősséget szerkesztő ur?!

Igy! Most oly könnyű a lelke-m, hogy szexusomat kissé érvényre tu-dom juttatni. Legalább elméletileg, ha másképp nem is lehetséges. — Látja, székvárosunkban már ez mindenkép-pen lehetséges. A minap Horkayné barátnőm írja: hogy náluk megalakult a hires „Leányotthon“, melynek elnök-nője egy nagyon szép fiatal leány, Madarassi Beck Ilonka. Ez egyletnek számos nemes célja van: Irodalmun-kat fejleszteni, szegényeinket segíteni. Szóval: a fővárosi leányoknak van más gondolatuk is, mint csak férjhezmenni. Így madártávlatban mily gyönyörű az eszme és minden ideális leányszív tud ezért rajongni. Különbek én, mi nők, minden egyletért, különösen jótékony egyletért rajongunk. Lám milyen szé-



rius egyesületek szervezetébe illesztetnek bele és úgy gondoljuk, hogy a magyar államvasutak összeköttetésben lesznek a hajóvállalatokkal, a melyekkel a szerződést a magyar kormány, mivel a törvényjavaslat immár készen van, meg is kötötte:

állami kivándorlási ügynökséget itthon, Amerikában munkaközvetítő állami ügynökséget szervezhessen; egyházi és iskolai téren segítséget, tanácsot adhasson és adjon; intézményt létesíthessen a kivándorlottak pénzének hazaküldésére, a kereskedelmi összeköttetés fejlesztésére;

s a kivándorlás és visszavándorlás, valamint a gondozás kormányzata számára kormány-megbizottakat állíthasson, akiknek kötelességük lesz a magyar telepek életét személyesen megvizsgálni és figyelemmel kísérni az Európánál többször nagyobb területen.

Az egész törvényalkotást, mint ahogy Széll minapi beszédéből kitészik, az a gondolat lengi át, hogy a kivándorlást szigorú kormányzati teendők közé sorozza, hogy a kivándorlást kényérkereseti szempontból fogják föl és hogy az expatriálás, a magyar honpolgárság kötelekéből, a magyar király alattvalói táborából kiválás gondolatát és tényét eliminálják; végül a föllehető hasznokat a magyar államnak biztosítsa.

### A sátorlajuhelyi petíció.

— Express tudósítás —

Bpest, jun. 28.

Ma a tárgyalás ötödik napján, a vizsgálati anyag teljes erővel megindult örle után az előző nap eseményét már-már az erősebb hullámok magukkal sodorták. Tegnap csütörtökön Kossuth János dr.-nak a zemplénmegyei függetlenségi párt elnökének vallomása, a Dobos csendőrszázados, Barthos István százados és Sennyey Géza báró vallomási keltettek impressziót a választási nap utcai terrorizmusáról, amint erről a fővárosi lapok tudósításai is megemlékeznek. Azután a kisebbségben maradt párt zavartalan bevonulásáról saját pártjuk tanuinak egész sorozata tesz vallomást. Ezek már kisebb keretű nyilatkozatok voltak, amelyek egy részének ösmertetésétől úgy a választást védők, mint a kérvényezőkhöz képviselőket elállott és ezzel még aznap csütörtökön váratlanul ért befe-

pen irt Mok Ferenéné a bodrogközi jótékony egyletről is.

Csak hogy erre nálunk az a bökkenő, hogy mindig a szegény „Jonathán”-ok akarnak jótékonyak lenni, míg a gazdagok gyűjtik a garast és Harpagonok. Hej pedig, de nagy kitüntetés is lehet az bizonyos „szerencsés csillag” alatt született egyénekre, na irodalmi munkájukért bizonyos Telegi-díj, etc. díjakat kapnak. Ez kőszál most örökkön örökké fejembe, mióta egy édes kis barátom úgy buzdított irodalmi működésben: ha írok szindarabot és pályanyertes leszek, pezsgős banquetet rendez, és virágoskört készített számomra. És ezt parole d'honneur-rel pecsételte meg. Mivel ugyanis tudta — ismerve engem közelebbről — hogy képességeim nem juttatják holmi költségesre.

De legyünk szerények és nyugodtan haladjunk. Az irodalmi hágeson Brachiummal semmi se megy. Fő az, hogy ambiciózus legyen valaki és illuziónk állandóan ébren tartson bennünket. Mert mihelyt nincs illuzió, úgy beleestünk a prózai érdekhajhászó életbe, melynek valódisága erős nyomokat ejt az érző szivekben.

De térjünk napirendre: és örüljünk a nyárnak.

Engedje meg kedves szerkesztő, hogy pár sorban megemlékezzem a 6 hétig itt működő Komjáthy társu-

lezést a vizsgálat terjedelmes anyagának kuriai ösmertetésére.

Ezután Nagy Dezső dr. tett indítványt választási elnöknek hit alatti kihallgatására iránt, ezt azonban a Kuria nem tartván szükségesnek, el nem rendelte.

Még aznap 1 órakor tehát megkezdte Fried Lajos dr. észrevételeit. Ez első napján csütörtökön tárgyilagosságot modorban vonta vissza először is a Dókus Ernő személye és Miklóssy István II. küldöttségi elnök működése ellen a petícióban eddig is fenntartott vádak, és tekervényes szofizmával igyekezett a kordonok felállítására miatt id. Meczner Gyula választási elnök ténykedésébe az eredmény meghamisítására irányuló céltat magyarázni. Másnap azaz ma pénteken az észrevételezés folytatásában mar a személyeskedő támadás árjával zudult választási elnök felé. Az objektív igazságeret ereje híján olyan argumentumokba kapaszkodott, amely meggyőzhetett mindenkit a külső hatásra dolgozó érvék erőtlenségéről. Sőt izléstelen ségekkel is szaturálta volt, amikor egy ártatlan pohárköszöntővel akarta volna elnök pártosságát igazolni. Többek közt pedig legfőbb érve volt a tanu-vallomások mérlegelésére vonatkozólag az, hogy Zabonyik volt rendőrt, amire az ő állítása szerint, nem akart a Dókus-pártnak kedvezően vallani, elcsapták, de a sátorlajuhelyi törvényszék elnöke „magához vette” és így nem lett földönfutóvá; egy másik rendőrt Literatit hasonló intenciókból bocsajtották el, de ez már — földönfutóvá lett. Ilyen és ehhez hasonló hatásokkal igyekezett „szent elveit” küzdelmére argumentumokat csoportosítani. Hogy minő hatással: az ezek után képzelhető. A végén még ostromhegynek hagyta azt a régi praktikáját, hogy Kossuth János dr., mint a Zemplénmegyei függetlenségi párt elnökét dezavualni igyekeztek.

Ezzel azonban nem sikerült e vallomás erősségét sem lerontania, mert Nagy Dezső dr. a megválasztott képviselő védője amint utána szólásra emelkedett, legelső sorban is e vallomás feltétlen erejét és súlyát éppen abban látja, hogy ezt nem a pártszenvédély, hanem az objektív, becsületes igazságeret vezérli. Az a 73 vallomás, — ugymond — amelyre a petícionálók minden érvüket helyezték — összeomlik abban a rettenetes chaosban, amely az azokban rejlt idő, tér, és eseménybeli eltérést a legmarkásabban jel-

lat homonnai időzéséről. A szokatlan művelzet elragadta a hálás publikumot — mint ottani „ismerőseimtől” hallom — és zajos taps és ovációban részesítette a mi ünneplé szubrettünk Komlóssy Emmát, ki „Pillangó kisasszony”-ban nemesak mint kiváló énekesnő, de mint igazi művésznő ragadta el közönségünket és szerelmet ébresztett édes lénye iránt férfiben és nőben egyaránt. Az altató dalával mi nálunk is mély benyomást hagyott hátra. „Lili” alakítása nem kevésbé művészi — bizony elragódhatunk ezen most jó ideig, míg ismét télen egy pár estén elkezd majd a mi fölséges szubrettünk újra trombitálni. — Tudja, hogy megismerkedtem vele személyesen: és képzelje, a szájam bal végére egy cuppanós esőket is nyomott? Annyira megszeretett. Büszke is voltam rá; azt a helyet egy hétig le nem mostam volna a világért se. Komjáthy, Odry szintén sikereket arattak, mit nem is esodálok, ha e kettő között választva, a közönség hangulata úgy nyilatkozik, mint a rossz gyerek szava: „Mind a kettő kell.” — De nem beszélék rólok, mert elvem férfakkal papíron nem foglalkozni. Talán őszig megváltoznak elveim. Meglátjuk, mily hatással lesz a közelfekvő fürdőszázon, melyhez annyi érdekesség fűz bennünket.

Engem lebeszélnek, hogy ne menjek fürdőbe, de tudom miért?

lemzi. Egy bohóc kezdte el a tolttépés meséjét, nyomán indulva felkapta és fűszerezte azt a párt helyi ujságja, szuggesztív erővel befanatizálta az emberekbe és így áll ma előttünk, mint a vallomások sorozata. De lehet-e vajjon ilyen vallomásoknak súlyuk, lehet-e erre ítéletet alapítani? Fogásokkal és rabulisztikával dolgozik most is a petícionálók képviselője, de ezzel fantomjoknak sirját assák meg, mint ahogy megásták akciójuk sirját az utcai terrorizmussal. A kordonokkal szemben felhozott vádakot a katonai parancsnokok vallomásának észrevételével dönti halomra. Általában egyetlen embert, ki jogának szabad gyakorlatában korlátozva lett volna senkit, aki az elnökhöz fordult volna és sérelemért vagy egyéb mulasztásért elégtételt, kielégítést nem kaphatott volna, megnevezni nem tudnak. Csak légből kapott dolgokat, feltűjt frázisokkal puffogatnak szerte a levegőben és ezzel gondolják a céltatot belemagyarázni elnök ténykedésébe. Bizik a Kuria bölcsességében és bizik abban, hogy fanatomokra, nem igazolt kombinációkra nem épít ítéletet, ezért nyugodtan néz a döntés elé.

Ezután id. Meczner Gyula választási elnök visszautasítja a kérvényezőkhöz képviselőjének személyeskedésre alapított támadását, amelylyel a Kuria tanácsát meggyőzheti ugyan a kerületből ide is átlpántalt harcmodorról, de az az objektív igazságerzettől távol áll. Tagadja, hogy neki a kordonok felállításával bármily céltat lehetett volna a választás meghamisítására. Hisz kilenc óráig, amíg a kordonokat föl nem állították, egy község kivételével a petícionálók pártjának összes községei, számtalan tanu vallomása szerint, zavartalanul, akadály nélkül vonult be. Az utcáról érkezett ostromhírek után, a törvényhez híven, meg kellett jennie az utcán és a rend helyreállításáról éppen a választók jogainak szabad gyakorlása érdekében kellett intézkednie. Soha egyetlen olyan esetről a nap folyamán neki jelentést nem tettek, amit vagy figyelemre nem méltatott, vagy elhallgatott, vagy negligált volna, erről egyetlen tanu sem vall semmit. A céltatot, amit a vád neki imputál, a tények erejével nem támogathatja. Ellenben a katonai parancsnokságok és számtalan tanu vallomása igazolja, hogy ő mindenben pártatlansággal, a törvényhez és szükséghez mérten a legnagyobb óvatossággal, sőt a petícionálók fokortese szerint a legnagyobb készséggel járt el. Hisz maga Kossuth János, a zempléni független-

Megsugom magának, mert félnek, hogy „agyoncsépett fürdő leveleket” fabrikálnék onnan, és azt másnak el is kellene olvasni. No de érti most már, mily egoisták az emberek. De én kiteszek rajtok, megmutattam, hogy vérbeli írónak születtem, „helyből” fogok írni „fürdő leveleket”. Ez aztán fantázia. Hja azért vagyok journalista hogy föllenteni is tudjak. Ugy zengeni a fenyvesekről, klímáról, vidékről, mintha mindennek szemtanuja lennék. — De egyre kérem: el ne áruljon senkinek.

Egyébként hálával gondolok szerkesztőségükre, mert legyen az cikk, legyen az vers, maguk kinyomtatják és nem sajnálják a nyomdafestéküket rám pazarolni, míg viszont másoknál keserűbbek a tapasztalataim. Mea culpát mondom — bevallom fennhőző voltam, mikor másutt akartam igénytelen versikémmel babért aratni, nem véve tekintetbe azon lap szerkesztőjének vandalizmusát, melylyel akár jó, akár rossz a portéka, ő erősen pusztít. Ilyen tövises a mi pályánk, ha rózsákkal is van az ut kipárnázva. — De Madách szavaival élek: „Ember küzdj és bizva-bizzál.”

Reményem, riporter kötelezettségemnek e hónapban is eleget tettem, ha nem is fényesen, de közepeken — mondjuk amugy — nyárian.

Üdvözlettel vagyok hívók:

N. Elza,

ségi párt elnöke írta e választásról egy ujságcikkében, hogy ő az ilyen viselkedésű csöcseléket rendőrökkel botóztatna volna széjjel. Ő igyekezett megóvni a rendet és nyugalmat, a választók jogát, ezért hálából most országvilág elé cipelték, de bizik a Kuria bölcsességében, ártatlansága tudatában nyugodtan várja az ítéletet.

Holnap, szombaton még a választási elnök előterjeszti egy pár észrevételeket néhány vallomásra, azután Thuránszky Zoltán dr., a választástvédők nevében beszél. Ítéletet tehát csak a jövő hét elején mond a Kuria.

### Távirati tudósítás.

Felalatt: Budapestben junius 28-án d. u. 2 óra 30 p., érkezett: d. u. 4 óra 10 p.

**Meczner Gyula beszéde után 11 órától kezdődőleg Thuránszky Zoltán beszélt. A tanu-vallomások ellenmondásait, zürzavarosságát, hamisságát ösmerteti, ellenbizonyítékaival s alapos érveléseivel a vád állításait teljesen lerontja. A nagy hatást keltett beszéd után a Kuria visszavonult s rövid szünet után kihirdeti, hogy ítélethozatal szerdán, e hó 2-án délelőtt 10 órakor lesz.**

— junius 27.

Wlassics miniszter legutóbb a magyar nyelv tanítása érdekében két rendeletet adott ki, mely minden magyar szívet igaz örömmel és a jövőbe vetett erősebb bizodalommal tölti el. Természetes, hogy a miniszter rendeletét nem fogadja hozsannával a nemzetiségi sajtó; cikkeket írnak nem létező fogalmakról: megsértett autonómia, törvény ellenességekről és véres szájjal köpködik undokságaikat a rendelet létrehozója és a magyarság felé. Persze: Nagy Szeben páromán organuma a Tribuna vezet. A Tribuna szerint ez a rendelet valóságos barbárság; ezt nem szabad ennyiben hagyni; ezt meg kell húsítani a törvény és nemzeti becsület nevében. stb. Szóval a Tribuna, amely saját véleményét consequenter helyezi a magyar közjog felé újból kirohanást rendez szentesített elfogadott, üdvös rendelet elen. Most csak az a kérdés, hogy meddig fogja üzni eme kis játék manővereit, mert a Tribuna szemtelenkedései után erősen érlelődik a terv, hogy az ügyesség megtanítja egyszer a posványban felteves rengő páromán szócsövet, s el fogja sepreni a földszinéről összes elveivel együtt mint egy molekulát. Nagyon rászolgált erre már ez az akadékoskodó, nemzetietlen bün-lap.

**A leánykereskedők ellen.** A miniszterelnök, mint belügyminiszter körrendeletet intézett az összes törvényhatóságokhoz, amelyben érélyes intézkedések foglaltatnak a leánykereskedés megakadályozása, különösen pedig a leányoknak Keletre való küldése tárgyában. A miniszterelnök egyuttal kérdőíveket küldött betöltés végett a minicipiumokhoz. Különösen arra kell felelniök, hogy 1896 óta mily tapasztalásokat szereztek az ifju nőszemélyeknek Keletre szállítása tárgyában, mely nevezetesebb esetek fordultak elő ezen idő óta, miféle nehézségek és akadályok gördültek ily üzelmek felfedezése elé s a leánykereskedés megszüntetésére mily hatósági intézkedésekre lenne szükség. A körrendeletre adandó válaszok fogják bebizonyítani, hogy erre az érélyes intézkedésre már régen szükség volt.

### VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A közigazgatás állapotáról, és pedig az 1902. év első feléről szerkesztendő jelentés az aug. hóban tartandó üléstől a miniszterelnökhöz felterjesztendő lévén, felhívta szakezóadókat a közíg. bizottság, hogy jelentendőköt júl. hó 14-éig juttassák el



Dókus László tb. főjegyzőhöz, ki e jelentéseket összegyűjtve az augusztusi ülés elé terjeszti.

(**Helyettesítések.** A szinai járás felfüggesztett főszolgabírája helyett Somossy Sándor szolgabíró bízta meg a hivatal vezetésével vármegyénk alispánja. Ez a körülmény s úgyszintén az is, hogy a szinai szolgabírói hivatalban legyen egy alkalmazott, ki a tótajku lakosság nyelvét teljesen bírja a központból Bessenyei Zénó dr. tb. aljegyzőt rendelte ki az alispán Szinára a szolgabírói teendőket ellátására.

(**Beosztás.** A vármegyei számvevősnél kiegészítő munkacérról alkalmazva volt Szent-Györgyi Zoltán, szigorló jogász, a főjegyző oldala mellett teljesítendő fogalmi szakra osztatván be, helyére, Lehoczky Ödön vármegyei irnokot küldötte az alispán szolgálatára a számvevőséghez.

(**A községi és körjegyzők nyugdíjazásáról,** valamint az ezek özvegyei és árvái ellátásáról szóló új szabályrendeletet, mely kormányhatósági jóváhagyás esetén az 1903. évi január hó 1-én lép életbe, a vármegye Hivatalos Lapjának ma megjelent száma kezdte meg közölni, — mely körülményre ezen az uton is figyelmeltetjük az ügy iránt érdeklődőket.

(**Kossuth-szobor Amerikában.** Amerika legnagyobb magyar telepén, Kleveland városban, melyet „Kis-magyar ország”-nak is neveznek f. évi szept. hó 28-án fogják leleplezni Kossuth Lajos szobrát. Hogy ez a Debreczenben készülő magyar szobor Amerikában is a szó szoros értelmében magyar földön emelkedjék a klevelandi Kossuth-szobor-bizottság azzal a kéréssel fordult Magyarországi vármegyéihez, hogy küldjenek, ha csak egy maroknyi földet is Klevelandba, hogy arra építhessék a szobor talapatát. Alispánunk már intézkedett, hogy Zemplénből Kossuth szülőháza kertjéből küldjenek klevelandi édes magyar testvéreink kérelmére földet Amerikába. Szolgáljon ez a hirdásunk öröme az „United Magyar Societés”-nek.

**JEGYZETEK**

a hétről.

Mikor e sorokat írom — mint a zempléni politikai életnek távoli megfigyelője — nem tudom, hogy a királyi Kúria miképpen döntött a sátoraljaujhelyi petíció ügyében. De az kétségtelen, hogy talán még egy petíció tárgyalása sem hozott magával annyi tanulságot, mint épen az, melyet osztatlan érdeklődéssel kísért egész Zemplénmegye közönsége, mert hiszen nem kevés politikai érdek forog szóban.

Tehát számbavehető tanulságokat vonhatunk le a sátoraljaujhelyi petíció tárgyalásából. Volt alkalmam erről egy — a politikai dolgokban járatos s előkelő helyet elfoglaló ural beszélgetni, aki a következőképen nyilatkozott:

— Az bizonyos, hogy a sátoraljaujhelyi petíció tárgyalása rendkívüli érdekességekkel bír. Eltér a dolgok rendes lényegétől és szinte szecessiónak mondható. Mert eddig úgy volt, hogyha egy választást petícióval támadták meg, a kérvényezők bizonyították és a választást védők csak ezeket a bizonyítékokat szállították le a kellő mértékre. Am a sátoraljaujhelyi petíció tárgyalásánál a vádlókból vádlottak lettek, mert kiderült, hogy azok, akik a választást megtámadták, a korteskedés hevében jóval több politikai inkorrektitást erőszakoskodást s terrorizmust fejtettek ki, mint amennyit az ellenpárt ráfogtak. Ugy, hogy ha a Buza-párt győzött volna, a választást kétségkívül nagyobb alappal lehetett volna megtámadni, mint most.

— Ez pedig nevezetes politikai tanulságot von maga után. Ugyanis azt, hogy a kisebbség „martirkodása”, elnyomása, üldözése, melyet frázisok áradatában oly sokszor diktáltak be a derék polgárok lelkébe; vajmi kevés alappal bír. De jó is volt annak előtte, mikor a függetlenségi je-

löl bármennyire megbukott is, büszkén verhetette a mellét, mert hiszen világos volt, mint a nap, hogy őt, a szent eszmékért küzdőt, a zordon hatalom buktatta el. S tisztelt martír vált belőle, aki az erőszak ellen hősen küzdött. A tiszta választások kiderítették a frázisok hazugságát. S mint a jelen esetben kiderítették azt is, hogy suba alatt a szent eszmék jegyében küzdő kisebbség jóval erőszakosabb eszközöket használt, mint a többség.

— Nevezetes, hogy a választási elnök eljárásába is merészen kapaszkodtak bele. Holott a dolgok logikai rendje ellen is világosságot teremt. Mert vajjon lehetséges-e, hogy a felhevült választók megtűrik a választási elnök olyan közbelépését, ami jogaikat sérti? Akkor, midőn ártatlan embereket inzultáltak, nyugton nézték volna-e, mint tör ellenükre a választási elnök? Ez képtelenség.

— Mint fog itélni a Kúria? E pereben nem tudom, mert attól a chaosztól, amit e választással felkavartak, még a legvilágosabb fej is nehezen bontakozhat ki. De e vármegye politikai békeje érdekében melegen óhajtom, hogy a választás érvényben tartása mellett döntsön. Óvja az ég ezt a kerületet attól, hogy még egyszer átgázoljon rajta a politikai szenvedélyek akkora vihara, amelyet egy-egy választás maga után von. Mikor különben is nyilvánvaló, hogy itt minden frázisok ellenében a szabadelvű eszmék foglaltak tért.

Eddig a nyilatkozat, melyhez hozzátenni valónk még sok volna, ám ezt fenntartjuk még más alkalomra.

A bodrogközi asszonyokról olvastam egy derék cikket a „Zemplén”-ben. Valóban, ama cikkben nem volt túlzás. Ezen a vidéken a jóléti, a derék, a nemes ügyekért buzgógn érdeklődő magyar urasszonyok — Istennek hála — vannak elegenden. És a leányok! A bájos, a szép, az édes teremtetek. Egy-egy rózsaszál, melynek virulását gyönyörűséggel szemléljük. Am e tárgynál nem maradok soká, inkább kedvem volna átadni a szót alanyi költőknek, aki esengő versekben zengenek el a bodrogközi leányok dicséretét.

A gazdákat pedig minden politikai, irodalmi és egyéb vitánál kétségkívül jobban érdekli most — a termés. Mert azon alapszik anyagi boldogulásunk. Ertesülésünk szerint — bár az utóbbi esős időjárás nem volt előnyére — az aratási kilátások elég kedvezőek, amiben nem csekély megnyugvás rejlik.

**Előfizetési felhívás.**

1902. év július hó 1-én új előfizetést nyitunk lapunkra.

**ZEMPLEN**

politikai hírlap  
megjelen minden második napon  
és pedig:

kedden, esütörtökön és szombaton este megelőzve minden más megyei lapot **közöl pontosan és kimerítően** vármegyei, városi, községi ügyeket.

Hirrovatában, törvényszéki, közgazdasági, ipar és kereskedelmi rovaiban a tudósítók egész legiója mindenről pontosan, gyorsan és hűen tudósítja.

Irodalmi, tanügyi és színházi közleményeit kiünő belső dolgozó társai látják el.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre — — — — 12 kor.  
Fél évre — — — — 6 .  
Negyed évre — — — — 3 .  
Egyes szám ára 3 fillér.

Kapható: Szabó Erzsike, Löw Mihály és Reichard M. dohánytözsdejében.

Kérjük lapunk mindazon igen tisztelt előfizetőit, kiknek előfizetése a mai napon lejárt, továbbá mindazokat, kik lapunk előfizetési árával hátrálékban vannak, hogy a mai számunkhoz csatolt utalvány lapok felhasználásával ugy az előfizetési összegeket, valamint az utalványon jelzett hátrálékokat is beküldeni méltóztatásának, nehogy postai megbízások útján legyünk kénytelenek azt beszedetni.

Nyáron az egész furdődő alatt előfizetőink kívánságára a lapot bárhová utánuk küldjük, még akkor is, ha többször változtatnak tartózkodási helyet.

Tisztelettel  
a Kiadóhivatal.

**HIREK.**

**Krónika.**

A „Függetlenségi kör” gyűlésein, tanácskozásain, mindig „emelkedett hangulat van.”

Hir.

Izgalmas hét szörnyű módon  
Izgalmas hét mondhatom,  
Lázban van az utca népe  
Casino meg a szalon:  
Mindenki csak arról beszél:  
Mi lesz a vég Istenem...?  
De biztosat senki sem tud  
Biztosat hajh! senkiesem!

Curiának bölesességét  
Pertractálja a megye...  
Petíció végakordját  
Am nem tudja senkise...!  
Bár beszélnek, bár fogadnak,  
Ismeretlen még a vég,  
Sejtelemmel és „druck”-okkal  
És a „felsz”-szel telt a lég.

Ez is bizik, az is bizik  
Bizni könnyű rendszeren...  
Am a vége mindig egy, ez:  
Mi lesz vége Istenem!  
Mit határoz a Curia  
Ez ma legnagyobb titok...  
Buza-pártnak ám az mindegy  
Igy is, ugy is inni fog...

Inni fog majd a hazáért  
Hogyha oka lesz neki,  
Ha meg nem lesz a keservét  
A cankóba temeti...  
Sors kereké, bárha erre  
Vagy ha netán arra dül,  
Ó csak iszik — régi virtus! —  
Hiven, rendületlenül.

Egy pohár bor a hazáért  
Nóta tartja, meg nem árt,  
Hajtsunk fel hát a hazáért  
E jó borból száz pohárt...!  
Persze ha a Buza tábor  
Napról-napra így mulat,  
Hiszem, hogy a gyűlés vége:  
„Emelkedett hangulat!”

—th.

**Saujhely — a Martiniqueieknek.**

— június 27.

Werner Sárka, a cimbalom tanzakot sikerrel elvégzett és a Nemzeti Zenede vizsgálatán jeles képzettséggel kitüntetett cimbalom-művész, ének-, szavalattal- és monolog előadással egybekötött bemutató hangversenyt rendez a jövő hónap 12-én szombaton a vármegyháza dísztermében. A hangverseny tiszta jövedelmének felerésze a martiniquei katasztrófa által sújtottak felségelésére lesz fordítva.

Remélhető, sőt bizonyos, hogy városunk intelligens közönsége pártolni fogja a fényes sikerűnek ígérkező hangversenyt már a jótékony-cél érdekében is, s remélhető, hogy úgy az est várható műélvezete, vala-

mint közönségünknek a jótékony célok iránt való buzgalma disztíngvált, lelkes közönséget fognak összetoborzani a hangversenyre, mely által egyuttal alkalma nyílik az érdeklődőknek megismereni városunk szülöttének, Werner Sárkának kétségtelen kvalitásait s istenadta tehetségét.

Az pedig, hogy Werner Sárka a martiniquei katasztrófa által sújtottak részére rendező hangversenyét, elérhetővé teszi azt: hogy abban a Jókai Mór szavára megindult lelkes akcióban — mely országszerte nagy hullámokat vert fel — Ujhely város közönsége is méltó helyet foglaljon s részesévé legyen annak a dicséretes mozgalomnak, melyet a budapesti újságíró-egylet már eddig is oly nagy sikerrel vezetett.

A részletes program, valamint a meghívók bővebb tájékoztatást fognak nyújtani a hangversenyéről, melyben Werner Sárkát — a műsor pótló számainak illetőleg — városunk intelligens, hivatott műkedvelői fogják támogatni, hogy annál változatosabban legyen az est, melynek sikere az előjelekből ítélve kétségtelenül meg fog felelni a várakozásnak.

—g.

— Jelen számunkért felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztőség felelős.

— Személyi hír. Szilvágyi Bernárd Jenő honvéd őrnagy betegségéből felépült s elsejéjétől átveszi a zászlóalj parancsnokságát.

— Átutazó miniszter. Láng Lajos kereskedelemügyi miniszter, értesülésünk szerint, hivatalos útjában holnap reggel a Budapest felől jövő személyvonattal érinti városunkat és 7 óra 39 perckor tovább utazik Lavoene felé. A miniszter inkognitóban utazik, azért mindenféle üdvözlés vagy tisztelgés elmarad.

— Áthelyezés. Barkassy Sándor, 10. honvédegyalozredbeli tisztihelyettes Miskolcra Sátoraljaujhelyre helyezettett át.

— Eljegyzés. Boruth Gyula, a „Magyar Agrár és Járulékbank” tisztviselője, néhai Boruth Elemér lapunk megalapítója, egykori szerkesztője és tulajdonosa, és neje született: Evva Ottilia fia, Boruth Andor festőművész testvéröccse, eljegyezte Budapesten Kőváry Matildot, Kőváry Miklós és neje született balogfalvi Mitályi Julianna leányát.

— Színházátvétel. Az építkezési bizottság a színház munkálatait már befejezte s az arról szóló jelentést és véleményét a képviselőtestület már közelébb tárgyalás alá veszi.

— Jegyváltás. Czako Ignác sátoraljaujhelyi kir. mérnök, tartalékos hadnagy, e hó 22-én eljegyezte Goldblatt Mariska kisasszonyt Sárospatakon.

— Árvizek. A Bodrog folyó a sok esőzéstől, tehát ez idén már harmadizban annyira megáradt, hogy az alantabb fekvő helyeket teljesen elöntötte. A rétekről a már lekaszált füvet elseperte, a marhát a legelőkről pedig kiszorította. Sára, Liszka, Keresztur, Tokaj és Rakamaz közt valóságos tenger képződött. Az eső két hét óta folytonosan esik, a takarmány neműek a mezőn rohadnak, a marha a jászlon van, takarmány nincsen, a szőlő munka szünetel, a szegényebb napszámos nép kenyér nélkül van, a buza és gabona megdült, s ha az esőzés még tovább tart, nagy árvíz várható, amikor a nép is ki lesz szorítva falvaikból. A lakosság közt nagy a kétségbeesés.

— Lukács Károly bucsuja. E hó 26-án esütörtökön este bucsuzott el a „Boek” kávéházban az ujhelyi közönségtől Lukács Károly és zenekara,



mivel egy hónapi időtartamra Budapestre szerződött a Helvétia-kávéházba. Pár nap múlva a Helvetia közönsége fog lelkesülni temperamentumos nótáin, azokon a síró, hol csapongó magyar nótákon, amelylyel az ujhelyi közönség annyi szép napjának emléke van kapcsolatban. Valóban kérelhetetlenül ránk özönlött az uborka szezon, ha már cigányunk is bucsuzik s így a következő nyári estéken még a jajongó cigány nótának álomba ringató melódiája sem fogja megkapni szíveinket. Valóban nem lesz semmi, mely élénkséget lopjon be az uborka szezon ridegségébe, fád hangulatába. — Ah! milyen csuf az élet így...

— A rend érdekében. Vettük a következő levelet: Tekintetes szerkesztőség! A mult hetekben a villanyvilágítási társulat az áramvezető drótok tartó oszlopait erősítette meg. Az oszlopok hál' Isten erősek már s némely erősítőkaró azóta már ki is virágozhatott s gyümölcsöt teremhetett volna. Azonban arra nézve nem történt intézkedés, hogy az oszlopok körül otthagytott földtömeg és kövek elhordattak volna s így némely polgár háza előtt unesthetikus homokbuczkák emelkednek. Kérnénk vagy a „Villanyvilágítási részvénytársaság” vagy a városi hatóságot, hogy azokat az izléstelen dombokat hordassa el. Tisztelettel: *Több érdekelt.*

— Érettek mulatsága. A sátoraljaujhelyi főgimnázium érettségit tett ifjai, mint már említettük holnap tartják meg táncmulatságukat a „Vadászkürt” nyári helyiségében. Frappáns érdeklődés nyilvánul mindenünnen iránta. Nemesak Ujhely város előkelősége fogja felkeresni a maturus ifjak e minden évben pompás mulatságát, de a nagy siker reményét fokozza azon körülmény is, hogy a vidék intelligenciája is készül bejönni a táncmulatságra. Ha ehhez hozzáveszszük még azt, amit édes mindnyájan jóleső érzéssel konstatálhatunk, hogy végre-valahára igazi szép nyári idő járja mostanában, nem lehet kétség, hogy az érettségit tett ifjak ez idei júniálisa minden tekintetben sikeres nyári mulatság lesz. Hogy így legyen — a lelkes rendező ifjuság minden igyekezetét hareba visz

— Villa építkezés Sátoraljaujhelyben. Hohenlohe herceg jószágigazgatója, *Kegel Ede*, egy remek renaissance stílusú villát építtetett a Csillag-utcában, mely úgy izléses külseje, valamint ügyes beosztása miatt is méltó a megtekintésre, s mindenestre Ujhely legesinosabb épületei közé tartozik. A villa tervét *Klein Izidor* helybeli műépítész készítette, ki egyszersmint az építkezést is foganatosította.

— Révész Imre tanátnő a tánc tanítást a „Vadászkürt” éttermében már megkezdte. A tanítást két csoportban fogja teljesíteni, — beiratkozni folyton lehet ugyanott. A tánc tanulást, mely az ifjuságnak csak előnyére szolgál, ajánljuk az érdeklődők figyelmébe.

— *Lukács Károly* címei. Budapestben vérvörös plakátok és lapok hirdetései kiáltón hirdetik, hogy megérkezett *Lukács Károly Szentpétervárról*, az ottani előkelők körök által kitüntetett cigány primás, a „Nemzeti Kaszinó” kedvence, Zemplénvármegye híres cigánya, stb. Hát mi csak örülünk, hogy a reklámok révén annyira felvitte Isten a *Lukács* dolgát. Lehetséges, hogy nemsokára világra szólóbb dolgot is hallunk felőle. Hiába ő jön... lát és győz...

— *Czinner Izidor* férfi-szabó műhelye Sátoraljaujhelyt, Korona-utca, Weinberger-féle vendéglő udvarban létezik.

## TANÜGY.

## „Érett” leányok.

Ez évi iskolai programok ismét sok „érett” kisasszony névsorát fogják közölni. Vannak köztük „jelesen” érettek is. Vajjon nem-e mindegy rájuk nézve akár „jelesen”, akár csak „egyszerűen” érettek-e? Aki megérett, annak tökéletesen mindegy, hogy ily, vagy oly fokozattal bír-e? Az én időmben bizony restelte volna egy leány, ha azt állították volna felőle, hogy érett. Ugyan micsoda szecessziós titulus is ez egy felnőt leányra nézve, mindenesetre jobb világban éltek a modern bakfisek, midőn érettségi bizonyítvány helyett *völegényt* birtak felmutatni.

Semmi sem jellemezte jobban az ő érettségeket, mint egy derék, szép völegény bírása. Ma már másként alakultak a viszonyok. Főzőkanál helyett Newton tantétével bajlódnak, ruhavarrással Cicero—Homer és Vergiliussal szerelmeskednek. A fizikával még csak megjárja! Ott ugyanis sok olyan tételre bukkanak, melyek az életet is kormányozzák. De aztán a többi tudományok! Hát még ha érettségüket az univerzitáson is folytatják, diplomák után futkosva, sőhajtozva. Ugyan micsoda felfordult világ? Szinte bosszantó ránk férfiakra nézve.

Nem elég, hogy a mai nehéz, válságos időkben, a midőn egy rongy díjnoki, vagy tanítói állást is nehéz elnyerni — 50—60 pályázó közt, — postai, vasúti, iskolai, óvodai állásokból turkálják ki a férfi nemet, még a legmagasabb szellemi arisztokráciáda hivatalokba is beférkőznek, orvosi, tanári állásokat kapkodnak el olyankor, a midőn igazán erős kezekre volna szükség, fegyelmzett szellemre, alapos tudásra.

Ugyan hová fog ez vezetni? A férfiak 25 százaléka nem nőszül, a tudákos nők 30 százaléka nem megy férjhez, hanem tanít, gyógyít, politizál. Ötvenöt per cent tehát pártában marad. Az élet hivatásának tehát csak 45 százalék él. A tudomány pedig — azt hiszik — emelkedik, gyarapszik? Óh dehogya! Ellenkezőleg! Legfeljebb a szecesszió a tudományban. Ugyan hány pátiest bír *W. W. grófné* felmutatni, mióta magyar orvosi diplomát szerzett?

Megérjük még azt az időt, hogy a politikát is az „érett” lányokból lett vezérférfiak... azaz mit is monddok... vezérnök fogják úzni... kergetni...

Esetleg még női regimenteket is fognak felállítani. De ne csak operette belieket!

Dr. Klein Simon.

— Érettségi vizsgálat a sátoraljaujhelyi róm. kath. főgimnáziumban. A multi számunkban közöltük a sátoraljaujhelyi főgimnázium érettségi vizsgálatának eredményét, melyről pótlólag következő értesítést adhatjuk közre: A sátoraljaujhelyi róm. kath. főgimnázium tanár testülete folyó jun. hó 22—25. napjain tartotta meg az érettségi vizsgálatot *Szieber Ede* k. tanácsos és kassai tankerületi főigazgató elnökelete alatt. A vizsgálat minden tekintetben kiváló eredményt tüntetett fel. Ezen állításunk mellett szólnak az érettségi vizsgálat eredményének adatai. A vizsgáló bizottság, melynek tagjai voltak: *Kovács Endre* főgimn. igazgató, a latin- és görög nyelv és irod. tanára. *Dr. Hám Sándor* a magy. irod. tanára, *Hadady Géza* a német irod. tanára, *Ámbruszer Sándor* a történelem tanára, *Karsay János* a görög irod. és művelődés történelem tanára és *Somogyi István* oszt. főnök, a math. és fiz. tanára. A bizottság jeles érettnék nyilvánított 5 tanulót, (nevüket mult számunk hozta) jó érettnék 6-ot, érettnék 9-et, kettőt javító vizsgálatra utasított, hármat pedig a vizsgálat megismétlésére. E

szép eredmény, mely nyolcz év fáradságos munkájának következménye és jutalma, diésérje a buzgó tanár testületet, a szorgalmas ifjuságot és legyen boldogsága a sokat áldozó, gondos és szerető szülőknek.

— **Beírások a sátoraljaujhelyi róm. kath. főgimnáziumban 1902. július hó 1—5. napjain** történnék délelőtti 9 órától 11-ig. A felvételt kiváló tanulók a kitűzött időben jelentkezzenek a főgimnázium igazgatói irodájában, és pedig e napok a helybeliek számára vannak fenntartva.

— **A gálszécsi állami elemi iskolában az évfáráó vizsgák a következő sorrendben tartattak meg.** Junius 20-án vizsgázott az I—II. fiuosztály. Junius 24-én délelőtt az I—II. leányosztály. Junius 25-én délelőtt a IV. és VI. vegyes osztály, továbbá a III—IV. fiu és az V. vegyes osztály.

Junius 25-én délután tartott meg az évfáráó ünnepély és osztattak ki a jutalmak. Az ünnepély legfőbb programpontjait a fiuk és leányok szavalatai és hazafias dalok összhangzatos előadása képezték, melyek után *dr. Obláth Mór* iskolaszéki elnök tolmácsolta az iskolaszékek és szülőknek érzelmeit, megelégedésének adván kifejezést a szép eredményért; a tanítókra, mint kitűnő munkásokra az Isten minden áldását kérte, végül kiosztotta a jutalmakat, melyekhez járult a zemplénmegyei magyarosító egyesület 6 db. könyvvel, a gálszécsi takaré- és hitelpénztár 15 drb. könyvvel; *dr. Obláth Mór* ajándéka 8, *dr. Kendi Miksa* járási orvosé 2 korona.

Gálszécsen az állami iskola a magyar hazafias nevelés és tanítás terén valódi missióit teljesít és van hivatva teljesíteni.

Gálszécsen egy nagy tótvidéknek a központja és e központban az egyik elsőrangú intézete a magyaros szellemnek az állami elemi iskola, melynek legfőbb célja volna az egész város ifju generációját nyelvben, értelemben magyarrá tenni. De a felekezeteknek is be kell végre-valahára látniok, hogy ez csak úgy lehetséges, ha mindnyájan feladják azon felekezeti iskolájokat, melyek az államival a versenyt semmiképpen nem bírják és előreláthatólag nem is fogják bírni; a felekezeti álláspont nem jögezim arra, hogy a jó iskola áldásait megvonjuk a néptől, mert a lelkeseknek módjokban állhat, hogy az állami iskolában is kellő módon taníthassák a növendékeknek saját hitelveiket. Hogy aztán a jó iskola hatása még akkor is mutatkozzék, midőn a gyermekek már elhagyták az iskolát, karöltve minden lelkeseknek, az egész város ifjuságát átölelő ifjusági egyesületet kellene alakítani, melyből ki volna zárva minden felekezeti szellem s főcélja volna a magyar nyelv és érzés ápolása és fenntartása. Így aztán nevelnénk a templomnak is magyarul érző nemzedéket. Ime a magyarosítás kolumbas tojása. r. i.

— **Finevelő intézet (Convictus).** A sátoraljaujhelyi főgimnáziummal kapcsolatban finevelő intézetet rendezett be a piarista-ház főnöksége. Ezen intézmény a jövő 1902—3. tanévvel folytatólagosan életbe lép. Azon tanulók, akiknek neveltetése ezen konviktusban történik, tanárok felügyelete és tanulmányaikban azoknak vezetése mellett megy végbe. Azok a szülők, kik fiaikat pap-tanárok nevelésére és gondozására óhajtják bizni, minden bővebb felvilágosításért forduljanak *Horváth Sándor* sátoraljaujhelyi piarista házfőnökhöz, ki készségesen tudósítja a konviktus feltételeiről.

— **Értesítés.** A homonnai m. kir. állami felső keresk. iskolába az 1902-1903 tanévre a beírások *junius 30-ától július 5-ig* délelőtt 9—12 óráig tartanak meg az igazgatói irodában. A beírásnál a tanuló iskolai bizonyítványát bemutatja s a 10 korona felvételi díjat lefizeti. Szeptember első napjaiban csakis azon osztályokba lesz felvétel, melyekben a szabályszerű lét-

szám (40 tanuló) még nincs betöltve. Evi tandíj 50 korona. Homonnán, 1902. június 24-én *Kovács József* igazgató.

## IRODALOM.

**Bethlen és a Rákócziak** koráról ír a Nagy Képes Világtörténet 162. füzeté Erről az erélyes és jellegzetes korról, mikor fegyverzörgéstől volt hangos az ország, csatakiáltástól és üldözötték jajveszékelésétől s Magyarország egy hosszú seb volt, amely végéig vérzett. — A nagy Alföldön szétfoszlott a szabadság délibábjá; az ő Turul az erdélyi bércek, a székely havasok közé szállott. Ott lobogott csak a magyar lobogó. Onnan szállt elő szabadságot szerezni, védni. Minden eszmének az elnyomatási ideje, a — hőskora. A keresztyenség szent jelét a martírvér ragyogtatja világá, a szabadságot mindenütt az elesett névtelen hősök vívják ki. A magyar szabadság és hazaszeretet akkorában a Bethlenek, Rákócziak seregének a szívében húzódott meg. Ennek a gyönyörű kornak színes, mesés történetét adja elő a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 162. füzeté. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője *Marczali Henrik* dr. egyetemi tanár, ki egyuttal e kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes fehérbőr-kötésben 16 korona; füzeteként is kapható 60 fillérvél. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) Sátoraljaujhelyben *Lövy Adolf* könykereskedése utján, havi részletfizetésre is.

**Mattasich-Keglevich ártatlan?** A möllersdorfi katonai fegyintézetben most súlyos rabságot szenved *Mattasich Keglevich* főhadnagy, akinek az ügye, melynek egyik főszereplője volt *Koburg Lujza* hercegnő, a királyi vérből való szép szőke hölgy, annak idején óriási feltűnést keltett. A főhadnagyt, mivel *Koburg Fülöp* hercegnék tudvalevőleg párbaja is volt; elítélték, elcsukták, de a közvéleményben az a meggyőződés él, hogy *Mattasich Keglevich* ártatlan. Ujabbban a szerencsétlen főhadnagy ügyével sokat foglalkozott a Független Magyarország, melynek felelős szerkesztője *Dienes Márton*. Ez a jelesen szerkesztett lap, mely mindig gazdag és érdekes tartalmánál fogva rohamosan hódította meg a magyar közönséget, ujabbban a *Mattasich-Keglevich* ügyre vonatkozólag szenzációs adatok birtokába jutott, melyek a szerencsétlen főhadnagy teljes ártatlanságát bizonyítják és ezeknek az adatoknak a közlését a Független Magyarország (szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest, IV., Váci-utca 81.) vasárnap, június 22-en kezdte meg. A cikksorozat, melynek címe lesz: „*Mattasich-Keglevich* ártatlan! kétségkívül óriási feltűnést fog kelteni, mert a Független Magyarország (előfizetési ára egész évre 14 frt, félévre 7 frt, negyedévre 3 frt 50 kr., egy hónapra 1 frt 20 kr., egyes szám vidéken 5 kr.) nem egy, eddig féltve őrzött titokról fogja lerántani a leplet. A Független Magyarország, még egy szenzációs meglepetést készít elő az előfizetői számára. Karácsonyra ugyanis minden július 1-én belépő előfizető pompás kiállítású és kiváló gazdag tartalmu, fényes illusztrációkkal ellátott naptárt kap, olyat, amint még soha magyar lap nem nyújtott. A Független Magyarország kiadóhivatala (Budapest, IV., Váci-utca 81.) készséggel küld mindenkinek mutatványszámot.

**A Pesti Hírlap** a ránk következő uj félvévre uj jeles tárcáiról bemutatását helyezi kilátásba; uj eredeti regényt ígér és *Mikszáth Kálmántól* nagyobb elbeszélést. A Pesti Hírlap naptára pedig — melyet a lap előfizetői teljesen díjtalanul kapnak, — 10—12 legelső hölgyirónk dolgozatát fogja bemutatni, a szerzők arcképével együtt. A Pesti Hírlap minden nap egy eredeti és egy fordított tárcát közöl. Előfizetőit külön kedvezményekben is részesíti, melyek-



mivel egy hónapi időtartamra Budapestre szerződött a Helvétia-kávéházba. Pár nap múlva a Helvetia közönsége fog lelkesülni temperamentumos nőtán, azokon a siró, hol csapongó magyar nótákon, amelylyel az ujhelyi közönség annyi szép napjának emléke van kapcsolatban. Valóban kérelhetetlenül ránk özlött az uborka szezon, ha már cigányunk is bucsuzik s így a következő nyári esteken még a jajongó cigány nótának álomba ringató melódija sem fogja megkapni szíveinket. Valóban nem lesz semmi, mely élénkséget lopjon be az uborka szezon ridegségébe, fád hangulatába. — Ah! milyen csuf az élet így...

— A rend érdekében. Vettük a következő levelet: Tekintetes szerkesztőség! A mult hetekben a villanyvilágítási társulat az áramvezető drótok tartó oszlopait erősítette meg. Az oszlopok hál' Isten erősek már s némely erősítőkaró azóta már ki is virágozhatott s gyümölcsöt teremhetett volna. Azonban arra nézve nem történt intézkedés, hogy az oszlopok körül otthagyt földtömeg és kövek elhordattak volna s így némely polgár háza előtt unesthetikus homokbuczkák emelkednek. Kérnénk vagy a „Villanyvilágítási részvénytársaság” vagy a városi hatóságot, hogy azokat az izléstelen dombokat hordassa el. Tisztelettel: *Több érdekelt.*

— Érettek mulatsága. A sátoraljaujhelyi főgimnázium érettségít tett ifjai, mint már említettük holnap tartják meg tánemultségukat a „Vadászkürt” nyári helyiségében. Frappáns érdeklődés nyilvánul mindenünnen iránta. Nemesak Ujhely város elkötelezése fogja felkeresni a matusus ifjak e minden évben pompás mulatságát, de a nagy siker reményét fokozza azon körülmény is, hogy a vidék intelligenciája is készül bejönni a tánemultságra. Ha ehhez hozzáveszszük még azt, amit édes mindnyáján jóleső érzéssel konstatalhatunk, hogy végre-valahára igazi szép nyári idő járja mostanában, nem lehet kétség, hogy az érettségít tett ifjak ez idei juniálisa minden tekintetben sikeres nyári mulatság lesz. Hogy így legyen — a lelkes rendező ifjuság minden igyekezetét harcba visz

— Villa építkezés Sátoraljaujhelyben. Hohenlohe herceg jószágigazgatója, Kegel Ede, egy remek renaissance stílusú villát építtetett a Csillag-utcában, mely úgy izléses külseje, valamint ügyes beosztása miatt is méltó a megtekintésre, s mindenestre Ujhely legesinosabb épületei közé tartozik. A villa tervét Klein Izidor helybeli műépítész készítette, ki egyszersmint az építkezést is foganatosította.

— Révész Imre táncitanító a tánc tanítást a „Vadászkürt” éttermében már megkezdte. A tanítást két csoportban fogja teljesíteni, — beiratkozni folyton lehet ugyanott. A tánc tanulást, mely az ifjuságnak csak előnyére szolgál, ajánljuk az érdeklődők figyelmébe.

— Lukács Károly címei. Budapestestén vérvörös plakátok és lapok hirdetései kiáltón hirdetik, hogy megérkezett Lukács Károly Szentpétervárról, az ottani elékelő körök által kitüntetett cigány primás, a „Nemzeti Kaszinó” kedvence, Zemplénvármegye híres cigánya, stb. . . . Hát mi csak örülünk, hogy a reklamok révén annyira felvitte Isten a Lukács dögát. Lehetséges, hogy nemsokára világraszólóbb dolgot is hallunk felőle. Hiába ő jön . . . lát és győz . . .

— Czinner Izidor férfi-szabó műhelye Sátoraljaujhelyt, Korona-utca, Weinberger-féle vendéglő udvarban létezik.

## TANÜGY.

## „Érett” leányok.

Ez évi iskolai programok ismét sok „érett” kisasszony névsorát fogják közölni. Vannak köztük „jelesen” érettek is. Vajjon nem-e mindegy rájuk nézve akár „jelesen”, akárcsak „egyszerűen” érettek-e? Aki megérett, annak tökéletesen mindegy, hogy ily, vagy oly fokozattal bír-e? Az én időmben bizony restelte volna egy leány, ha azt állították volna felőle, hogy érett. Ugyan micsoda szecessziós titulus is ez egy felnőt leányra nézve, mindenesetre jobb világban éltek a modern bakfik, midőn érettségi bizonyítvány helyett *völegényt* birtak felmutatni.

Semmi sem jellemezte jobban az ő érettségüket, mint egy derék, szép völegény bírása. Ma már másként alakultak a viszonyok. Főzőkanál helyett Newton tantételével bajlódnak, ruhavarrás helyett Ciceró—Homer és Vergiliussal szerelmeskednek. A fizikával még csak megjárják! Ott ugyanis sok olyan tételre bukkanak, melyek az életet is kormányozzák. De aztán a többi tudományok! Hát még ha érettségüket az univerzitáson is folytatják, diplomák után futkosva, sőhajtozva. Ugyan micsoda felfordult világ? Szinte bosszantó ránk férfiakra nézve.

Nem elég, hogy a mai nehéz, válságos időkben, a midőn egy rongy dijnoki, vagy tanítói állást is nehéz elnyerni — 50—60 pályázó közt, — postai, vasuti, iskolai, óvodai állásokból turkálják ki a férfi nemet, még a legmagassabb szellemi arisztokráciáda hivatalokba is beférkőznek, orvosai, tanári állásokat kapkodnak el olyankor, a midőn igazán erős kezekre volna szükség, fegyelmezett szellemre, alapos tudásra.

Ugyan hová fog ez vezetni? A férfiak 25 százaléka nem nőszül, a tudósok nők 30 százaléka nem megy férjhez, hanem tanít, gyógyít, politizál. Otvenöt per cent tehát pártában marad. Az élet hivatásának tehát csak 45 százalék él. A tudomány pedig — azt hiszik — emelkedik, gyarapszik? Oh dehogya! Ellenkezőleg! Legfeljebb a szecesszió a tudományban. Ugyan hány pátiest bir W. W. grófnő felmutatni, mióta magyar orvosi diplomát szerzett?

Megérjük még azt az időt, hogy a politikát is az „érett” lányokból lett vezérférfiak . . . azaz mit is monddok . . . vezérnök fogják űzni . . . kergetni . . .

Esetleg még női regimenteket is fognak felállítani. De ne csak operette belieket!

Dr. Klein Simon.

— Érettségi vizsgálat a sátoraljaujhelyi róm. kath. főgimnáziumban. A multi számunkban közöltük a sátoraljaujhelyi főgimnázium érettségi vizsgálatának eredményét, melyről pótlólag következő értesítést adhatjuk közre: A sátoraljaujhelyi róm. kath. főgimnázium tanár testülete folyó jun. hó 22—25. napjain tartotta meg az érettségi vizsgálatot Szieber Ede kir. tanácsos és kassai tankerületi főigazgató elnöke alatt. A vizsgálat minden tekintetben kiváló eredményt tüntetett fel. Ezen állításunk mellett szólnak az érettségi vizsgálat eredményének adatai. A vizsgáló bizottság, melynek tagjai voltak: Kovács Endre főgymn. igazgató, a latin- és görög nyelv és irod. tanára. Dr. Hám Sándor a magy. irod. tanára, Hadady Géza a német irod. tanára, Ambrusztér Sándor a történelem tanára, Karsay János a görög irod. és művelődés történelem tanára és Somogyi István oszt. főnök, a math. és fiz. tanára. A bizottság jeles érettnak nyilvánított 5 tanulót, (nevüket mult számunk hozta) jó érettnak 6-ot, érettnak 9-et, kettőt javító vizsgálatra utasított, hármat pedig a vizsgálat megismétlésére. E

szép eredmény, mely nyolcz év fáradságos munkájának következménye és jutalma, dicsérje a buzgó tanár testületet, a szorgalmas ifjuságot és legyen boldogsága a sokat áldozó, gondos és szerető szülőknek.

— Beírások a sátoraljaujhelyi róm. kath. főgimnáziumban 1902. július hó 1—5. napjain történnek délelőtti 9 órától 11-ig. A felvételt kiadván tanuló a kitűzött időben jelentkezzenek a főgimnázium igazgatói irodájában, és pedig e napok a helybeliek számára vannak fenntartva.

— A gálszécsi állami elemi iskolában az évről vizsgák a következő sorrendben tartattak meg. Junius 20-án vizsgázott az I—II. fúosztály. Junius 24-én délelőtt az I—II. leányosztály. Junius 25-én délelőtt a IV. és VI. vegyes osztály, továbbá a III—IV. fiú és az V. vegyes osztály.

Junius 25-én délután tartott meg az évről ünnepély és osztattak ki a jutalmak. Az ünnepély legfőbb programpontjait a fiúk és leányok szavatai és hazafias dalok összhangzatos előadása képezték, melyek után dr. Obláth Mór iskolaszéki elnök tolmácsolta az iskolaszéknek és szülőknek érzelmeit, megelégedésének adván kifejezést a szép eredményért; a tanítókra, mint kitűnő munkásokra az Isten minden áldását kérte, végül kiosztotta a jutalmakat, melyekhez járult a zemplénmegyei magyarosító egyesület 6 db. könyvvel, a gálszécsi takaré- és hitelpénztár 15 drb. könyvvel; dr. Obláth Mór ajándéka 8, dr. Kendi Miksa járási orvosé 2 korona.

Gálszécsen az állami iskola a magyar hazafias nevelés és tanítás terén valódi missiót teljesít és van hivatva teljesíteni.

Gálszécsen egy nagy tótvidéknek a központja és e központban az egyik elsőrangú intézete a magyaros szellemnek az állami elemi iskola, melynek legfőbb célja volna az egész város ifju generációját nyelvben, értelemben magyarrá tenni. De a felekezeteknek is be kell végre-valahára látniok, hogy ez csak úgy lehetséges, ha mindnyáján feladják azon felekezeti iskolájukat, melyek az állammal a versenyt semmiképen nem bírják és előreláthatólag nem is fogják bírni; a felekezeti álláspont nem jögezim arra, hogy a jó iskola áldásait megvonjuk a néptől, mert a lelkeseknek módjokban állhat, hogy az állami iskolában is kellő módon taníthassák a növendékeknek saját hitelveiket. Hogy aztán a jó iskola hatása még akkor is mutatkozzék, midőn a gyermekek már elhagyták az iskolát, karöltve minden lelkésznek, az egész város ifjuságát átölelő ifjusági egyesületet kellene alakítani, melyből ki volna zárva minden felekezeti szellem s főcélja volna a magyar nyelv és érzés ápolása és fenntartása. Így aztán nevelnénk a templomnak is magyarul érző nemzedéket. Ime a magyarosítás kolumbas tojása. r. 1.

— Finevelő intézet (Convictus). A sátoraljaujhelyi főgimnáziummal kapcsolatban finevelő intézetet rendezett be a piarista-ház főnöksége. Ezen intézmény a jövő 1902—3. tanévvel folytatólagosan életbe lép. Azon tanuló, akiknek neveltetése ezen konviktusban történik, tanárok felügyelete és tanulmányaikban azoknak vezetése mellett megy végbe. Azok a szülők, kik fiaikat pap-tanárok nevelésére és gondozására óhajtkák bizni, minden bővebb felvilágosításért forduljanak Horváth Sándor sátoraljaujhelyi piarista házfőnökhöz, ki készségesen tudósítja a konviktus feltételeiről.

— Értesítés. A homonnai m. kir. állami felső keresk. iskolába az 1902-1903 tanévre a beírások junius 30-ától július 5-ig délelőtt 9—12 óráig tartanak meg az igazgatói irodában. A beírásnál a tanuló iskolai bizonyítványát bemutatja s a 10 korona felvételi díjat lefizeti. Szeptember első napjaiban csakis azon osztályokba lesz felvétel, melyekben a szabályszerű lét-

szám (40 tanuló) még nincs betöltve. Évi tandíj 50 korona. Homonnán, 1902. junius 24-én Kovács József igazgató.

## IRODALOM.

Bethlen és a Rákócziak koráról ír a Nagy Képes Világtörténet 162. füzeté Erről az erélyes és jellegzetes korról, mikor fegyverzörgéstől volt hangos az ország, csatakiáltástól és üldözötték fajveszélésétől s Magyarországot egy hosszú seb volt, amely végésvégig vérzett. — A nagy Alföldön szétfoszott a szabadság délibábjá; az ő Turul az erdélyi bércék, a székely havasok közé szállott. Ott lobogott csak a magyar lobogó. Onnan szállt elő szabadságot szerzni, védni. Minden eszménk az elnyomatási ideje, a — hősokora. A keresztényiség szent jelét a martírver ragyogtatja világá; a szabadságot mindenütt az elesett névtelen hősök vivják ki. A magyar szabadság és hazaszeretet akkorában a Bethlenek, Rákócziak seregének a szívében húzódott meg. Ennek a gyönyörű kornak színes, mesés történetét adja elő a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 162. füzeté. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik dr. egyetemi tanár, ki egyuttal e kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes fehérbőrötésben 16 korona; füzeteként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) Sátoraljaujhelyben Lóvy Adolf könyvkereskedése utján, havi részletfizetésre is.

Mattasich-Keglevich ártatlan? A möllersdorfi katonai legyintézetben most kutyus rabságot szenved Mattasich Keglevich főhadnagy, akinek az ügye, melynek egyik főszereplője volt Koburg Lujza hercegnőasszony, a királyi vérből való szép szőke hölgy, annak idején óriási feltűnést keletett. A főhadnagyot, kivél Koburg Fülöp hercegné tudvalevőleg párbaja is volt; elítélték, elcsukták, de a közvéleményben az a meggyőződés él, hogy Mattasich Keglevich ártatlan. Ujabbban a szerencsétlen főhadnagy ügyével sokat foglalkozott a Független Magyarország, melynek felelős szerkesztője Dienes Márton. Ez a jelesen szerkesztett lap, mely mindig gazdag és érdekes tartalmánál fogva rohamosan hódította meg a magyar közönséget, ujabbban a Mattasich-Keglevich-ügyre vonatkozólag szenzációs adatok birtokába jutott, melyek a szerencsétlen főhadnagy teljes ártatlanságát bizonyítják és ezeknek az adatoknak a közlését a Független Magyarország (szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest, IV., Váci-utca 81.) vasárnap, junius 22-en kezdte meg. A cikksorozat, melynek címe lesz: „Mattasich-Keglevich ártatlan! kétségkívül óriási feltűnést fog kelteni, mert a Független Magyarország (előfizetési ára egész évre 14 frt, félévre 7 frt, negyedévre 3 frt 50 kr., egy hónapra 1 frt 20 kr., egyes szám vidéken 5 kr.) nem egy, eddig félteve őrzött titokról fogja lerántani a leplet. A Független Magyarország, még egy szenzációs meglepetést készít elő az előfizetői számára. Karácsonyra ugyanis minden július 1-én belépő előfizető pompás kiállítású és kiváló gazdag tartalmu, fényes illusztrációkkal ellátott naptárt kap, olyat, aminőt még soha magyar lap nem nyujtott. A Független Magyarország kiadóhivatala (Budapest, IV., Váci-utca 81.) készséggel küld mindenkinek mutatványsszámot.

A Pesti Hirlap a ránk következő uj félévre uj jeles tárcáirók bemutatását helyezi kiállításba; uj eredeti regényt ígér és Mikszáth Kálmántól nagyobb elbeszélést. A Pesti Hirlap naptára pedig — melyet a lap előfizetői teljesen díjtalanul kapnak, — 10—12 legelső hölgyirónk dolgozatát fogja bemutatni, a szerzők arcképével egyutt. A Pesti Hirlap minden nap egy eredeti és egy fordított tárcát közöl. Előfizetőit külön kedvezményekben is részesíti, melyek



ket azonban csak az biztosíthat magának, aki — habár csak havonként újítja meg az előfizetést — a lap állandó előfizetői közé tartozik. A Pesti Hírlap előfizetési díja egy óra 2 korona 40 fillér, negyedévre 7 korona s a Divat Szalon című leggazdagabb és legdivesebb divatlappal együtt, melyet Szabóné-Nogáll Janka oly kitűnően szerkeszt, negyedévre 9 korona. Az előfizetési összegek a Pesti Hírlap kiadó-hivatalához (Budapest, V., váci-körút 78) cimezendők.

A „**Vasárnapi Ujság**“ junius 22-iki száma 22 képpel s a következő tartalommal jelent meg: „**Thán Károly jubileuma**“ (képpel) — „**Hires Komárom**...“ „**Költevény Szabolcska Mihálytól**...“ — „**Gróf Wass Albert, a Transzvában elesett magyar iju**“ (képpel) — „**Véglg a kövicses uton**...“ „**Elbeszélés Gyöngyössi Lászlótól**...“ — „**Regény: A kormányzó felesége**...“ „**Amerikai elbeszélés, Irta: Andreuws Mari**...“ — „**Elfrida**...“ „**Boyessen regénye**“ (képpel). — „**Az ó-budai hegycsuszamlás**“ (4 képpel és Cholnoky Jenő től). — „**Bártfa légett része**“ (képpel és térképpel Homolka Józseftől). — „**St-Pierre a pusztulás után**“ (fényképek után készült képpel). — „**A földregések megjósolása**...“ — „**Nemeskéri Kiss Miklós**“ (képpel) Bernáth Dezsőtől. — „**Albert szász király**“ (képpel). — „**Combes, az új francia miniszterelnök**“ (képpel) — „**Londoni készülődések a koronázásra**...“ — „**Éjjeli ülések az angol parlamentben**...“ — „**Az angol lószállítás Fiuméből**“ (képpel). — „**Divat-levél**“ Sárossy Bellától. — „**Irodalom és művészet, Közintézetek és Egyetek, Sakkjáték, Képtalány, Egyveleg stb. rendes heti rovatok.**“ A „**Vasárnapi Ujság**“ előfizetési ára negyedévre négy korona. „**Politikai Ujdonságok**“-kal és „**Világkrónika**“-val együtt hat korona. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadó-hivatalában (Budapest, IV. ker. Egyetem-utca 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a „**Képes Néplap**“ legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

„**Magyar Bazar**.“ Az új, Lónyay Sándorné és S. Hentaller Emma szerkesztésében és az Athenaeum r.-t. kiadásában megjelenő „**Magyar Bazar**“ nemcsak tartalom tekintetében, hanem külső kiállításával is vetekedhetik a külföldi legelőkelőbb divatlappal. A divatrész színes és egyéb ábrái, szabásmintái, divattudósításai nemcsak szemrevalók, hanem célszerűek és főleg a legtrisszebb hajtásai a folyton változó izlésnek. A szépirodalmi rész valóságos tárháza a sok tudnivalónak s találkozó helye a szépirodalom első rangú művelőinek. A „**Magyar Bazar**“ havonként kétszer jelenik meg. Előfizetési ára 1/4 évre 3 korona. Páratlan kedvezmény: ingyen kivágott szabások és mintarajzok. Megrendelő cím: „**Magyar Bazar**“ kiadóhivatala Budapest, Kerepesi-ut 54.

„**Háztartás**.“ A magyar gazdaszonyoknak ez az egyetlen lapja ma már nélkülözhetetlen minden háztartásban. Havonként 3-szor jelenik meg, a háziasszonyok minden elképzelhető gondjára kiterjedő figyelemmel és tapasztalatokból leszárt tanácsokkal és útmutatással. A „**Háztartás**“ tartalmát szép-rodalmi és divatrész, számos illusztráció is tarkítja, mindez csinos kiállításban. A „**Háztartás**“-t Kürthy Emilné szerkeszti és az Athenaeum r.-t adja ki. Előfizetési ára 1/4 évre csak 3 korona. Megrendelő cím: „**Háztartás**“ kiadóhivatala, Budapest, Kerepesi-ut 54.

**KÖZGAZDASÁG.**

**Ujitások a villamos világításnál.**

— junius 27.

(P.) A sátorlajuhelyi villanyvilágítási és erőátviteli részvénytársaság figyelemre méltó és a fogyasztó közönségre nézve nagyon fontos ujtással lépett fel, mely ujtás a közönség érdeklődésére méltán számot tarthat.

Erről van szó ugyanis, hogy az iparososztály, kiskereskedők és szató-

csok, akiknek világítási igénye csak egy, vagy két lámpra terjed, a villamos világítást minimális olesó árért berendezhessék és használhassák. Hogy a villamos világítás közbiztonsági és közegészségügyi szempontból korszerű és eléggé nem ajánlható szükségleti cikket képez, azt mondanunk is fölösleges.

Az érdekelték bővebb tájékoztatása végett a lapunkhoz beküldött körlevélből közöljük, hogy ha egy fogyasztó naponként legalább egy órát világít, mely világítási időtartam a legszerényebb viszonyok között élő egyén világítási szükségletének felel meg, — a társulat már ez esetben is a különben csekély világítási árból még külön engedményt nyújt és pedig oly formán, hogy ha napi egy órai fogyasztás vétetik igénybe, az évi 365 óra fogyasztásból az első 100 óra 10 gyertyafényű lángnál óránként 3 2/10 fillérbe, a második 100 óra 2 8/10 fillérbe, a harmadik 100 óra 2 1/10 fillérbe, 300 órán felüli fogyasztásnál pedig már csak 2 1/10 fillérbe kerül.

Az előbb említett fogyasztási árak megállapítása fényesen igazolja, hogy a villanyvilágítási és erőátviteli részvénytársaság a legmesszebb menő előzékenységgel és kedvezménnyel igyekszik megkönnyíteni és hozzáférhetővé tenni a villamos világítás használatát, minek következtében a közvéleményt, illetve engedményt melegen ajánljuk a kereskedőknek, iparosoknak és szóval mindazoknak figyelmébe, akiknek — mint előbb megjegyeztük — világítási igénye naponként csak egy vagy két lámpa terjed.

De meg kell említenünk az ujtások azon részét is, mely szerint az áramszolgáltatás általán fizetés melletti módja hozatott be a részvénytársaság által. Igaz ugyan, hogy az áramszolgáltatás eme módja azon feltételekhez kötött, hogy a berendezésekben csak a villanytelepen beszerzendő különleges izzólámpák (körtek) használhatók, de ezen feltétel egy a fogyasztó, mint a társulat érdekében történt, mert hogy lehet például a fogyasztónak a társulatot felelősségre vonni harmadik személy által létesített berendezések ből eredhető különbözetekért. A villamos áramszolgáltatás és a berendezések egyöntetűsége követelte az említett feltételnek kikötését.

Az általán fizetés behozatalából kifolyólag be kellett hozni a fogyasztásnak az időmutatók alapjául számítását, mely időmutatók óra szerint a legpontosabban mutatják, hogy az áram szolgáltatás hány óráig volt igénybe véve? és miután az egyes berendezésekben az összes lámpák nem egyidejűleg égnek, az egyidejűleg égő lámpák külön-külön, áramkörökbe foglaltatnak, mégis az időmutatók az égési tartamot az egyes áramkörökben külön-külön is felszámolják. Ezért nagyon célirányos és a fogyasztókra hasznos a részvénytársaság igazgatóságának ama intézkedése, hogy az általán fizetésre szóló eddigi berendezéseket, az izzólámpák és azok foglalatjai kieserelésével, a társaság saját költségén eszközölteti; ellenben azon berendezések átalakítása, amelyekben eddig az áramszolgáltatás vételet alapul a fogyasztás megállapításánál és a melyeket a fogyasztók általánfizetésre kívánják átalakítani, a fogyasztók költségére történik.

Nem tudjuk eléggé helyeselni az átkapcsolók útján történendő kombinációnak behozatalát, amely átkapcsolók megengedik, hogy két, vagy több egymínőségű lámpa, egy lámpának tekintetik dacára annak, hogy az áramkörnek (helyiségnek) különféle helyein állíthatók fel. Ezen ujtás akként értelmezendő, hogy egy szobában a függőlámpa vagy asztali mozgó lámpa, — külsőhelyiségekben a folyósó lámpa vagy kamara lámpa, padlás lámpa vagy pince lámpa felváltva vehető igénybe és az időmutató mindig csak a tényleges égési órákat számlázza.

A röviden elsorolt ujtások egy

része a technika legújabb vívmánya lévén, azoknak behozatala mindenesetre a részvénytársaság igazgatójának az érdeme.

Erősen hisszük, hogy a villamos világítás fentebbiekben ismertetett olcsósága, a magánfogyasztók számát rohamosan növelni fogja.

\* **Kisgazdák és földmívelők szervezkedése.** A Magyar Gazdaszövetség által létesített gazdakörök (földmívelők szövetsége) részére készített alapszabálytervezet már nyomtatásban is megjelent s kapható a Magyar Gazdaszövetség titkári hivatalánál (Budapest, Baross-utca 10.) Akik a földmívelők tömörítése, jóléte és boldogulása érdekében munkálkodni s gazdaköröket létesíteni akarnak, forduljanak nevezett titkári hivatalhoz. Minden gazdakör, illetve községi gazdaszövetség tagja lesz a Magyar Gazdaszövetségnek s élvezni fogja annak támogatását. Fölvetetnek a Gazdaszövetség kötelékébe a már létező gazdakörök, valamint azon olvasókörök és más egyesületek is, melyeknek tagjai földmívelők és kisiparosok. Amelyik gazdakör, olvasókör, egyesület vagy szövetség a Magyar Gazdaszövetség kötelékébe akar lépni, forduljon ennek titkári hivatalához (Budapest, Baross-utca 10.) Minden lelkész, tanító, jegyző és intelligens gazda hazafias dolgot cselekszik, ha községében a gazdakör létesítését (földmívelők szervezkedését) előmozdítja.

**IPAR ÉS KERESKEDELEM.**

**Ipartestületi hitel és áruessarnok szervezkedése.**

A helybeli ipartestületi hitel- és áruessarnok szervezkedése — mint az a kibocsátott „**Hirdetmény**“-ből is látszik f. évi július hó első napján kezd meg működését, s ezzel az ujhelyi iparosok egy új korszak küszöbén állanak és csak tőlük függ, hogy a komoly munkálkodás terére lépve, az ujhelyi iparosok szolid készítményei nagy piacot teremtsenek, a vevő közönséget magukhoz hódítják, s egymással karöltve, nemesen versenyezve, a magyar ipareiket dúsan jövedelmező forrássá tegyék.

Ebben a hitben, hogy ez így lesz, üdvözöljük az ujhelyi iparosokat munkálkodásuk megkezdésekor. A szervezkedést működésének megkezdését, a f. hó 25-én, **Székelly Elek** igazgatósági elnök vezetésével tartott igazgatósági ülés határozta el, mely ülés a szervezkedést ügyészeül: **Istvány István** helybeli ügyvédet választotta meg, ki a választást el is fogadta és vállelve fog működni a szervezkedést fejlesztésén.

A szervezkedést iránt mint tudjuk, gróf **Hadik Béla** főispán öméltsósága is élénk érdeklődést tanusit és hathatósan támogatja a szervezkedést érdekeit.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

**L. N. Nagy** Beeskerek. Nagyon is helyi érdekű dolog, a mi közönségünknek nem érdekelné.

**G. J. Beregszász.** Elnöke: **Mailáth József** gróf, alelnökök: **Sennyey Miklós** bárónó, **Révy Gézáno**, **Szerdahelyi Vinczónó**.

**Honka.** Töved; annak az urnak ily esetben újra be kellett mutatkoznia. Másik esetre vonatkozó észrevétel helyes.

**D. G. Sztropkó.** Szeptember 1-től 5-ig tart.

**T. J. Budapest.** —th. alatt — jól sejt — a kéredezett ír.

— **Versíró.** Ön vétkezik. Azt a költeményt **Lermontov** írta. Ön egyszerűen lemásolta magyar fordításból. Szégyelje magát!

**Kohányi** — **Amerika.** A küldött 2 dollárral elő lett fizetve: Az Adalékokra 1902 Jan. 1—Jun. 30; a Zempléne 1902 ápr. 1—Szept. 30-ig, ha még hat koronát küld kiadóhivatalunknak úgy előfizetése mindkettőre teljesítve lesz.

Nem közölhető: **Lombzugás.** (vors.) **Arthur.** (Novella)

**NYILT TÉR.)\***

**S.-A.-Ujhely város n. é. közönségéhez!**

Egy hónapi időtartamra a Bpesti „**Helvetia**“ kávéházba lettem zenekar-

\* E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.

rommal szerződött, mely alkalomból ez uton veszek búcsút e város n. é. közönségétől, s kérem hogy ezen rövid idő alatt is tartsanak meg szíves emlékekben, — az egy havi szerződés után ismét örömmel fogok ide visszatelepedni.

Sátorlajuhely, 1902. júni 27.

Mély tisztelettel:  
**Lukács Károly,**  
ezigány primás.

Gróf Schönborn-Buchheim Ervin bereg m. uradalmából.

**Szolyvai gyógy-forrás.**

**Dr. KÉTLI, Dr. BÓKAI, Dr. WIDERHOFFER** tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik: köszvény, hólyag s vizeleti szervek bajainál; cukorbetegség, hughyomok, epekő; a torok- és tüdőszervek bántalmainál, étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

**Kitűnő ízű ital, igen üdítő viz.**

**Gyomor bajok ellen specficum**

**A Luhi Erzsébet gyógy-forrás.** A gyomor rendetlen működésénél, gyomorsav túlságos képződésénél, gyomorégés, bőfűgés, a gyomor elnyálkasodása, a gyomor és bél krónikus hurutja, alkalmával kitűnően beválik; a torok, gége, és hörgők idült hurutos állapotába sikerrel alkalmaztatik.

**Elsőrangú üdítő és asztali ital.**

**Polenai gyógyforrás.**

Elsőrendű diätetikus viz; legüdtőbb asztali viz, borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer.

Kaphatók minden fűszerüzletben, vendéglőben, s az **uradalmi ásványvizbérletégnél Szolyván.** (Bereg megye).

**„MARGIT“**  
gyógyforrás.

**Margitforrás-telep, (Bereg megye.)**

A budapesti m. kir. egyetem vegyelemzése szerint kevés szabad szénásvat. ellenben sok szénásvat; natriumot és lithiumot tartalmaz. Ezen tulajdonságai azok, melyek a hasonló összetételű vizek felé emelik. Kitűnő hatása a légutak s tüdő hurutos állapotainál, különösen ha a köpet nehezen szakad fel; tüdővészeseknél még akkor is, ha vérköpésük van. A „**Margit-víz**“ megbízhatatlan szolgálatot tesz kevés szabad szénásvatál fogva. Kiváló hatást látni tőle a gyomor- és belek hurutos állapotainál, főleg azon esetekben, hol a fölös mennyiségben képződött sav az oka a rossz emésztésnek.

A hughysavas sók lerakódását akadályozván, becses szolgálatot tesz továbbá a hólyag hurutos bántalmainál, a kö- és homokképződés eseteiben, miért is a budapesti és bécsi egyetem orvostanárai, mint az orvostudomány egyéb előkelőségei a legszívesebben használják s előnyt adnak a „**Margit**“-forrásnak a hozzá hasonló összetételű gyógyvizek fölött.

**Mint ivóvíz**

kiváló óvószernek bizonyult járványos betegségek idején, főleg typhus ellen.

Mint borvíz általános kedveltségnek örvend.

Főraktár: **ÉDESKUTY L.** Budapesten, cs. és kir. udvari szállító.

Ásványviz-nagykereskedő.

Kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőben.

Kiadó tulajdonos: **Éhler Gyula.**





Ha látlak oh Zacherlin, a szívem is dobban.  
De nem fogadlak el, ha kínálnak tokban.  
Tokban a mi van, haszontalan dűb, dűb;  
Attól ugyan nem döglik se féreg, se a sváb.

Zacherlin üvegben! Ez az igazi szer!  
Legyen áldott a ki készít, százszor és ezerszer  
S valahol függ a Zacherlin plakát:  
Ott kapható Zacherlin egész éven át.

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatti közvetítem

**Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 fnt 60 krig kapható.**

Weinberger Manó,  
S.-A.-Ujhely Korona u

### KWIZDA féle Korneuburgi marha táppor



**Etrendi szer lovak, szarvasmarhák és juhok részére.**  
50 év óta a legtöbb istállóban használatban van étvágy — hiány s rossz emésztésnél, a tej javítására és a tehének tejelőképességének fokozására, csonttörésekénél. — 1 doboz ára 1 korona 40 fillér, 1 1/2 doboz 70 fillér. Csak a fenti védjeggyel valódi. Kapható minden gyógyszerárban és gyógyszerkereskedésben. Főraktár: Kwizda Ferencz János, cs. és kir. osztr.-magyar, román királyi és bolgár fejedelmi udvari szállító, kerületi gyógyszerész, Korneuburg, Bécs mellett.

### Vizsla

tíz hónapos angol pointer nőtény eladó. **Tima Tibor** Sárospatak.

### Eladó juh nyáj.

Tenyészet felhagyása folytán eladó a gróf Károlyi László ur ő méltósága fűzér-radványi uradalmában az összes juh állomány, és pedig:

Fésűs 3-ad fű, tok és bárány kos 37 drb.

Fésűs 3-ad fű, tok és bárány nőtény 900 drb.

Czigalya 3-ad fű, tok és bárány kos 20 drb.

Czigalya 3-ad fű, tok és bárány nőtény 450 drb.

Ugyanott tiszta jó hegyi borok is adatnak el és pedig 1894., 1895., 1896., 1897., 1898-ik évi termésű radványi borokból mintegy 300 hecroliter akár egészben akár hordónként is.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál **Körmendy Ödön** intéző Vily pusztá u. p. Milkóháza.

A 14,613/1902. számhoz.

### Hirdetmény.

Sátoralja-Ujhelyben a tisztí főorvos lakásául szolgáló vármegyei épület lerombolását és újjáépítését a belügyi m. kir. nagymélt. Miniszter ur f. évi jún. hó 18-án 62,260/II. sz. a kelt intézvényével 18,425 K. 57 f. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített építkezésnek biztosítása és végrehajtása céljából a t. vármegye gazdálkodó választmányának f. hó 23-án elnökletem alatt hozott fenti számú határozata értelmében az 1902. évi július hó 7-ik napjának d. e. 10 órájára az alispáni tanácskozó szobában tartandó írásbeli zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetek.

A versenyezni óhajtok felhívatnak, hogy a fentebbi építkezés elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a f. évi júl. hó 6-ának d. u. 5 órájáig a közigazgatási iktatóhivatalba annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezett ajánlatok figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, s az engedélyezett költségösszeg (illetve az ajánlati költségvetés végösszege) 10 (tíz) százalékának megfelelő bánatpénz legkésőbb a f. évi júl. hó 6-ának d. e. 11. órájáig a t. vármegye közig. letéti pénztárába befizetendő és a bánatpénz letételét igazoló pénztári nyugtató az ajánlathoz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet, úgyszintén a részletes és külön feltételek a t. vármegye főszámvevőjénél s hivatalos szobájában a rendes hivatalos órák alatt naponként délelőtt megtekinthetők.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, az 1902. évi június hó 24-én.

**Matolai Etele** sk,  
alispán.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott esődtömeggondnok ezenel közhírré teszi, hogy a vb. Bilanovits István esődtömegéhez tartozó, s eddig még be nem hajtott követelések, valamint a esődleltár 502—509., 519. és 524. tételei alatt felvett ingóságok 1902. évi július hó 8-án d. u. 3 órakor a tömeggondnok iroda helyiségében tartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Ez árverésre a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett követelések és ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, esetleg becsáron alól is eladotnak, s hogy az árverés alá kerülő követelések és ingók részletes jegyzéke a tömeggondnoknál bármikor megtekinthető.

Sátoraljaújhely, 1902. június 28.

Juhász Jenő,  
ügyvéd,  
mint Bilanovits István  
esődtömegének gondnoka.

A gálszécsi aut. orth. izr. hitközségtől.

### Pályázati hirdetmény.

A helybeli izr. templom festésére, valamint az ülőhelyek mázolására ezennel pályázat hirdetik.

Tájékozásul szolgáljon, hogy mintául a kassai orth. izr. templom festése kívántatik. — Az erre vállalkozni szándékozók fölkértenek, hogy ajánlataikat alólírotthoz legkésőbb július hó 15-ig küldjék be.

Gálszécs, 1902. június 25-én.

Rosenberg Bernát,  
hitk. elnök.



**A felszámolás alatt álló**  
**„Szegei gőzmalom részvénytársaság”**  
**vagyonkezelési végszámadása.**

	K.	f.	K.	f.		K.	f.	K.	f.
<b>Vagyon.</b>					<b>Felszámolás.</b>				
<b>I. Társulati tiszta vagyon</b>					<b>I. Kiadások a felszámolási 1901. és 1902. években:</b>				
az 1900. évi december 31-iki mérleg szerint a tartozások levonása után:					1 1900. évi osztalékra az osztaléktartalékalapból . . . . .				
Részvénytőke . . . . .	200000	—			2 Az 1901. április 14-iki közgyűlés által a volt tisztviselőknek megszavazott tiszteletdíj . . . . .	9000	—		
Tartalékalap az 1900. évi K. 2905838 filléryi veszteség levonása után . . . . .	17708	02			3 A felszámoló és a felügyelő bizottság járandósága . . . . .	6000	—		
Osztalék tartalékalap . . . . .	9066	44	226774	46	4 Költségek:	6750	—		
<b>II. Bevételek a felszámolási 1901. és 1902. években:</b>					a) Különféle fizetések és díjazások . . . . . K. 1650 fil. —				
1 Elévült 1895-ik évi osztalék . . . . .	20	—			b) Felszámoló és felügyelő-bizottsági tagok utiköltségei . . . . .	669	48		
2 A kétes követelések tartalékából javunkra felmaradt összeg . . . . .	741	16			c) Részvények beváltásával járó költségek . . . . .	406	15		
3 Nyereség az 1900. évi december 31-én leltározott lisztkészleten . . . . .	2487	48			d) Hirdetések . . . . .	499	64		
4 Kamat bevételek:					e) Különféle egyéb költségek . . . . .	660	41	3885	68
Pénzüintézetknél elhelyezett készpénzeink után kapott kamat . . . . .	9147	90			5 Különféle adók . . . . .			367	63
Visszautalt adók után kapott kamatok . . . . .	27	05			6 Üzleti feleknek készpénzbiztosítékaik után fizetett kamatok . . . . .			183	53
5 Kisebbségi bevételek:					7 Veszteség az eladott sárospataki parlagszőlőn . . . . .			10	—
Eladott óeska anyagok és egyéb tárgyak . . . . .	24	39	12503	78	8 Ertékesítési leírás az ujhelyi irattári szekrényekről . . . . .	81	40	26278	24
Eladott óeska üzleti könyvek . . . . .	55	80			<b>II. Részvények beváltására fordított összeg:</b>				
					9 Első részfizetés 499 részvény után 370 koronájával . . . . .	184630	—		
					10 Második részfizetés 498 részvény után 56 koronájával . . . . .	27888	—		
					11 Be nem váltott részvényeknek és a 2-ik részfizetésre vonatkozó igazolványoknak ellen értéke gyanánt bírói letétbe helyezett összegek:				
					a) egy drb. 300-ik számú részvényre, illetve az ennek alapját képező és még forgalomban lévő 1867-ben kiállított Kassa hegyaljai malomkő és ásványtársulati 3 drb régi részvényre . . . . .	426	—		
					b) a második részfizetésre vonatkozó be nem váltott egy drb. igazolványra . . . . .	56	—	213000	—
								239278	24
								239278	24

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, 1902. június hó 15-én.

**Szőllősy Gyula,**  
a felszámoló elnöke.

**Dr. Schön Vilmos,**  
felszámoló.

**Szőllősi Arthur,**  
felszámoló.

**Szink Gyula,**  
felszámoló.

A fentebbi végszámadást megvizsgálván, azt mindenben helyesnek találtuk:

**Ambrózy Nándor,**  
felügy. biz. tag.

**Zinner Henrik,**  
felügy. biz. tag.

**Kelner Ede,**  
felügy. biz. tag.



**Gazdasági tisztviselőnél,**

földbirtokos vagy bérlőnél, hegyes erdős vidéken, valamely nagyobb gazdaságban **kerestetik** üdülés céljából egy ur részére **lakás és ellátás**. Ajánlatok az ár megjelölésével „üdülés” jellegével **Mosse Rudolphhoz** intézendők Budapest, Ferencziek-tere.

Tk. 2943/1902. szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A kir.-helmezi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Schlanger Rozália végrehajtonak Balla Miklós végrehajtást szenvedő elleni 112 kor. 20 fill. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében Kästenbaum Lajos előbbi árverési vevő kárára s veszélyére a s.-a. ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmezi kir. járásbíró) területén lévő a kis-czigándi 353. sz. tjkönyvben (745-746.) hrsz. ir. s végrehajtást szenvedő Balla Kis Miklós nevével B. 3. sorsz. Kis-Czigánd község javára átitrt továbbá az időközben ezen tjkv-ból a 421. sz. tjkönyvbe átitrt 261., 955., 1266., (1533-1534.) 2074 hrsz. ir. s 1/4 részben B. 1. sorsz. a. végrehajtást szenvedő Balla Miklós s 1/4 részben B. 4. sorsz. a. a végrehajtást szenvedő nevével időközben átitrt s most Tóháti Timár István nevével álló egész ingatlanra együttesen s összesen 740 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az új árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1902. évi július hó 10-ik napján d. e. 10 órákor Kis-Czigádon** megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 %-át vagyis hetvenegy koronát készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1. 3333 sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikiáltott kézhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Kir.-Helmezen, a kir. bíró mint telekkönyvi hatóságnál 1902. évi május 25.

**Bodnár, kir. bíró,**

Magyarnak PÉCS. — Németnek BÉCS.

Nem tetszőért a pénz visszaadatik.

**Schönwald Imre**

ékszergyáros, órás és látszerész PÉCS.

**Ne küldjük pénzünket külföldre!**

Három évi írásbeli jótállás.

Hazai iparunkat előmozdító céggel mindennemű arany és ezüst tárgyak, órák és minden szakmába vágó cikkek sokkal olcsóbban, jobban és megbízhatóbban szereshetők be, mint a külföldön

Valódi ezüst női rem. óra frt 6.—  
Ugyanez dupla fedéllel frt 8.—  
Valódi 14 kar. arany női rem. óra frt 14.—  
Ugyanez dupla fedéllel frt 18,50



14 kar. arany pecsétgyűrű frt 6,80  
Új aranyból 6 kar. frt 3,50  
Double arany frt 1,50  
Mértékül elegendő egy papírszallag.

Ugyanez erősebb 9 frt. Ugyanez arany szeg. 12 frt. Tulla ezüst ankre-rem. dupla fedéllel 12 frt. Valódi 14 kar. arany ankre-rem. óra 24 frt. Dupla fedéllel 35 frt.

Valódi ezüst páncél óraláncok m. kir. fémjelzéssel.

15 gramm súlyban frt 1,20	60 gramm súlyban frt 3,80
20 gramm súlyban frt 1,50	70 gramm súlyban frt 4,50
30 gramm súlyban frt 2,20	80 gramm súlyban frt 5,20
40 gramm súlyban frt 2,60	100 gramm súlyban frt 6,50
50 gramm súlyban frt 3,25	150 gramm súlyban frt 9,50

Valódi 14 kar. aranyláncok 40 féle dívatos mintában.

20 gramm súlyban frt 24.—	40 gramm súlyban frt 47.—
25 gramm súlyban frt 30.—	50 gramm súlyban frt 58.—
30 gramm súlyban frt 37.—	60 gramm súlyban frt 69.—

köves lógók nélkül mérve.

Egy 25 grammos aranyláncához egy 15 grammos köves függelék véve összesen 40 gramm nálam 34 frt 50 krajczárba kerül.



Valódi ezüst rem. óra frt 5.—  
Dupla fedéllel frt 7.—  
Valódi ezüst ankre-rem. dupla fedéllel frt 8.—

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve bárkinek küldetik.



# Homlokzat-festék-gyár

Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120. (saját házában).  
Arany-érmekkel kitüntetve.

Első os. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intézőségek, vasutak, ipari-bánya és gyári társulatok, építési vállalatok, építőmesterek, ugyiszintén gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek mészből fölölködtek, száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában különként 16 krtól fölfelé szállíthatnak és a mi a festék színtisztségét illeti, azonos az olajfestékekkel.

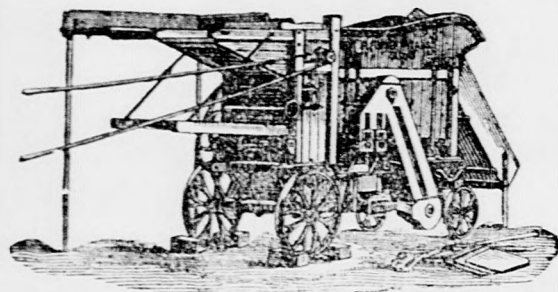
Mintakártya, ugyiszintén utaltatás kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

200 korona jutalék utánzások kimutatásáért.

## FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje Kassán.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával czélszerűen és gondosan gyártott jöhrnevű gépeit a közeledő nyári idényre nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással járgány, vagy gözmozgony általi hajtásra.

Kézi cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szlmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és közkazanokat. Szeszgyár-berendezéseket m. p. Hencze-főzőket, kavaró készülékeket, maláta és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan



Bizományi raktár Herz Kálmán urnál S.-A.-Ujhely

kinél a czég gyártmányai eredeti áron beszerezhetők.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntődénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Egyedül valódi angol

## Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

Közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényeszként mintavédelem alatt áll.



Allein echter Balsam  
aus der Schutzengel-Apotheke  
des  
A. Thierry in Pregrada  
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden körös állapotában, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégibb bajokból is. 2. Kitünő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltólázt. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgörcsöt. 5. Szeliden mozditja elő a székelést s a vértisztulást, megírsztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és száprohadáskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffogést, a szájak s a gyomornak bizót. 7. Külöleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megagyott s megégett tagokra, ruh ellen, megszünteti a felfajst, zugást, szagatást, köszvényt, fül-fájdalmat stb. Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.

A hol balzsamom nincs raktáron, onnan rendeljek meg közvetlenül nálam s címezzelek: An die Schutzengel-Apotheke des

A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Az utánzástól legjobban megóv a györből megrendelés eredeti cartonos üvegekben, melyek Ausztria-Magyarország minden postállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveggel 4 koronáért. Bosznia és Herzegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 kor. 50 fillérért küldetnek meg. Kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveg nem küldetik. — Szt. küldés előre fizetés, vagy az összeg utánvétele mellett történik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a leg-avultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtetet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

### Százlevelűrózsa-kenőcs

alkalmazásával, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi százlevelűrózsa-kenőcsöt alkalmaznak: a betegágyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésénél, az orbáncznál s mindenféle bajnál, tatóngó láb-sebeknél, a sósuszónál, dagadt lábknál sőt a csontszunál is; továbbá vágott-, szurási-, lés-és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, serét, tövis stb. kihu-zására; minden kelés, kinövés, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égéssebnél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdagasztatnál, vérkelesseknél és fül-folyásoknál stb.

A szállítás kizárólag az összeg előre küldése vagy utánvételezése mellett eszközöltetik. Két tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját 3 kor. 50 fillér. Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgógyszerének Pregrada” védjegye.

Sátoralj-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében

Sátoralj-Ujhelyi ipartestületi hitel- és áruacsarnok szövetkezet,

mint az országob központi hitelszövetkezet tagja.

2. szám.

## Hirdetmény.

A sátoralj-Ujhelyi ipartestületi hitel- és áruacsarnok szövetkezet, mint az orsrágos központi hitelszövetkezet tagja, folyó 1.02. évi július hó első napján, az ipartestület helyiségében megkezdzi működését.

Az üzletrészek befizetése, illetőleg bevétele, minden Szerdán délután 6—7 óráig eszközöltetik.

Belépési nyilatkozatok, az ipartestület hivatalos órája alatt, bármikor felvételnek.

Egy üzletrész 50 koronában van megállapítva, 200 filléres előleges részletekben.

Sátoralj-Ujhely, 1902. évi június 25.

Az igazgatóság.

Első zemplén-megyei honi bútor-acsarnok S.-a.-Ujhelyben.

## Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém meghívni a „Vörös ökör” épületében a földszinten és az emeleten nyolcz teremben kényelmesen berendezett

## BUTORRAKTÁRAIM

szives megtekintésére, hol is hazai gyártmányu barok, ó-német és egyéb másnemű stilszerű bútorok a legkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg, esinos és izlésteljés kivitelben kaphatók.

Egyben van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy bevásárlásaimból haza érkeve, a nagyon előnyösen tett vásárlásaim és a tulhalmazott árukészletem miatt raktáron lévő mindennemű bútorokat tetemesen leszállított olcsó árban adom. Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

## Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai

### szamorodni és asszú-bort

üvegenként is eladok.

Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K.

literenkint.

könyvkereskedő LÖVY ADOLF S.-A.-Ujhely.